

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, October 31, 2024

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:01 a.m. [ET], pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters; and in camera, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters.

Senator Lucie Moncion (Chair) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Good morning. My name is Lucie Moncion. I'm a senator from Ontario, and I have the privilege of chairing the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

[*English*]

Before we begin, I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. When you are not using your earpiece, place it face down on the sticker placed on the table for this purpose. Thank you all for your cooperation.

I would like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves.

[*Translation*]

Senator Dalphond: Pierre Dalphond from the De Lorimier division, in Quebec.

[*English*]

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

Senator Loffreda: Tony Loffreda, Montreal, Quebec. Good morning.

[*Translation*]

Senator Saint-Germain: Raymonde Saint-Germain from Quebec.

[*English*]

Senator Boyer: Yvonne Boyer, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest: Good morning. Éric Forest from the Gulf division, in Quebec.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 31 octobre 2024

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 1 (HE), conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour l'étude de questions financières et administratives; et à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour l'étude de questions financières et administratives.

La sénatrice Lucie Moncion (présidente) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La présidente : Bonjour. Je m'appelle Lucie Moncion. Je suis une sénatrice de l'Ontario et j'ai le privilège de présider le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

[*Traduction*]

Avant de commencer, je demanderais à tous les sénateurs et autres participants en personne de consulter les cartes sur la table pour connaître les directives à suivre afin d'éviter les incidents de retour audio. Veillez à ce que votre oreillette soit toujours éloignée de tous les microphones. Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez-la face cachée sur l'autocollant qui se trouve sur la table à cet effet. Merci à tous pour votre coopération.

Je voudrais maintenant faire un tour de table et demander à mes collègues de se présenter.

[*Français*]

Le sénateur Dalphond : Pierre J. Dalphond, division De Lorimier, au Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, de l'Ontario.

Le sénateur Loffreda : Tony Loffreda, de Montréal, au Québec. Bonjour.

[*Français*]

La sénatrice Saint-Germain : Raymonde Saint-Germain, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Boyer : Yvonne Boyer, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Bonjour. Éric Forest, division du Golfe, au Québec.

[English]

Senator Tannas: Scott Tannas from Alberta.

Senator Smith: Larry Smith, Quebec.

Senator Quinn: Jim Quinn, New Brunswick.

Senator MacAdam: Jane MacAdam, Prince Edward Island.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

Senator Plett: Don Plett, Manitoba.

[Translation]

Senator Seidman: Judith Seidman from Montreal, Quebec.

Senator Carignan: Claude Carignan from the beautiful province of Quebec.

[English]

The Chair: I would also like to welcome all of those following our deliberations across the country.

[Translation]

Honourable senators, the first item on the agenda of our public meeting is the consent agenda for approval. As a reminder, the items on the consent agenda are uncontroversial but do require our approval. For these items, a briefing note, form and other supporting documents are submitted in advance, but no presentation is required.

For today's meeting, we have the following item on the consent agenda: the minutes of the proceedings in public and in camera from October 10, 2024.

Honourable senators, are there any questions or concerns about any of these items? Seeing none, could someone move the following motion?

That the consent agenda be approved.

It is moved by Senator Loffreda. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: The motion is carried.

[English]

The next item on our agenda is a report from the Subcommittee on Long Term Vision and Plan. Josée Labelle, Director General of the Property and Services Directorate;

[Traduction]

Le sénateur Tannas : Scott Tannas, de l'Alberta.

Le sénateur Smith : Larry Smith, du Québec.

Le sénateur Quinn : Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

La sénatrice MacAdam : Jane MacAdam, Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Plett : Don Plett, du Manitoba.

[Français]

La sénatrice Seidman : Judith Seidman, de Montréal, au Québec.

Le sénateur Carignan : Claude Carignan, de la belle province de Québec.

[Traduction]

La présidente : Je souhaite également la bienvenue à tous ceux et celles qui suivent nos délibérations partout au pays.

[Français]

Honorables sénateurs, le premier article à l'étude de notre agenda public est l'agenda consenti pour approbation. À titre de rappel, les points de l'agenda consenti ne sont pas controversés, mais nécessitent notre approbation. Pour ces éléments, une note d'information, un formulaire et d'autres documents d'appui sont soumis d'avance, mais aucune présentation n'est requise.

Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons dans l'agenda consenti l'élément suivant : le procès-verbal de la réunion du 10 octobre 2024, partie publique et à huis clos.

Chers collègues, avez-vous des questions ou des préoccupations sur cet élément? N'en voyant pas, est-ce que quelqu'un peut proposer la motion suivante :

Que l'agenda consenti soit approuvé.

Le sénateur Loffreda propose la motion. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

La présidente : La motion est adoptée.

[Traduction]

Le prochain point à l'ordre du jour est un rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme. Josée Labelle, directrice générale, Direction des biens et services, Louise

Louise Cowley, Director of Long Term Vision Plan & Accommodation; and Julie Lacroix, Corporate Security Directorate, will now join us as witnesses. Also present in the room is the Clerk of the Subcommittee, Marie-Eve Belzile.

It is my understanding that Senator Tannas will make a few opening marks and the witnesses will assist in answering questions. Senator Tannas, the floor is yours.

Hon. Scott Tannas: Colleagues, I have the honour to present the Long Term Vision and Plan Subcommittee's twelfth report which contains two recommendations which deal with the 2024 LTVP plan update and the parliamentary campus tunnel strategy.

Your subcommittee met with representatives of the Senate Administration and Public Services and Procurement Canada, known as PSPC, on October 23 to receive an updated LTVP plan.

This was an important and well-overdue update to the 2006 LTVP plan, and it also included an updated framework of new guiding principles reflecting the evolving needs of parliamentarians, progress made to date and future work required to prepare the Parliamentary Precinct for the next 150 years, while seizing opportunities to reduce risks and operating costs along the way.

During this update, your subcommittee has received confirmation from our administration officials that elements of key importance to the Senate, including security, parking, accessibility and senators' parliamentary office accommodation have been taken into consideration when preparing the updated plan and that they are aligned with the previously confirmed Senate requirements.

The 2024 LTVP plan update also identifies that senators' parliamentary office accommodations are being planned in three core buildings: Centre Block, East Block and the Senate Office Complex, which is just about to begin construction and is located on the eastern portion of Block 2, the same block that has the Victoria Building at the west end; the office complex is at the east end of that same block.

The plan aims to consolidate Senate Administration into a single building at the end state of the project.

While the 2024 LTVP plan update is not a fixed blueprint for the program, following the presentation received your subcommittee feels comfortable recommending the approval of its guiding principles and the planning assumptions for Senate-occupied spaces so that the department can seek the necessary funding to implement the updated plan.

Cowley, directrice, VPLT et locaux, et Julie Lacroix, directrice, Direction de la sécurité institutionnelle, se joignent à nous à titre de témoins. La greffière du sous-comité, Marie-Eve Belzile, est également présente dans la salle.

Je crois comprendre que le sénateur Tannas fera quelques remarques préliminaires et que les témoins aideront à répondre aux questions. Sénateur Tannas, vous avez la parole.

L'hon. Scott Tannas : Chers collègues, j'ai l'honneur de présenter le douzième rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme, qui contient deux recommandations relatives à la mise à jour de la VPLT 2024 et à la stratégie du tunnel de la Cité parlementaire.

Votre sous-comité a rencontré des représentants de l'Administration du Sénat et de Services publics et Approvisionnement Canada, connus sous le nom de SPAC, le 23 octobre pour faire le point sur la VPLT.

Il s'agit d'une mise à jour importante et attendue de la VPLT de 2006, qui comprend également un cadre actualisé de nouveaux principes directeurs reflétant l'évolution des besoins des parlementaires, les progrès réalisés à ce jour et les travaux futurs nécessaires pour préparer la Cité parlementaire pour les 150 prochaines années, tout en saisissant les occasions de réduire les risques et les coûts d'exploitation en cours de route.

À l'occasion de cette mise à jour, le sous-comité a reçu la confirmation de la part des responsables administratifs que les éléments d'importance capitale pour le Sénat, notamment la sécurité, le stationnement, l'accessibilité et les bureaux parlementaires des sénateurs, ont été pris en considération lors de la préparation du plan actualisé et qu'ils sont alignés sur les exigences précédemment confirmées par le Sénat.

L'actualisation de la VPLT pour 2024 indique également que les bureaux parlementaires des sénateurs sont prévus dans trois bâtiments principaux : l'édifice du Centre, l'édifice de l'Est et le complexe de bureaux du Sénat, dont la construction est sur le point de commencer dans la partie est de l'édifice 2, le même édifice où se trouve le bâtiment Victoria à l'extrémité ouest; le complexe de bureaux se trouve à l'extrémité est de ce même édifice.

Le plan vise à regrouper l'Administration du Sénat dans un seul bâtiment à la fin du projet.

Bien que l'actualisation de la VPLT 2024 ne soit pas un plan directeur fixe pour le programme, à la suite de la présentation reçue, les membres du sous-comité se sentent à l'aise pour recommander l'approbation des principes directeurs et des hypothèses de planification pour les locaux occupés par le Sénat afin que le ministère puisse obtenir le financement nécessaire à la mise en œuvre du plan actualisé.

Your subcommittee also received an update on future planning assumptions for the design of the parliamentary campus tunnel network. Senators may recall that the Senate and House of Commons approved the creation of an underground networked loop that will connect all parliamentary buildings, both north and south of Wellington Street in 2022. Your subcommittee received an update on the preliminary estimate of the rough order of magnitude of hard construction costs for the tunnel network, along with a series of planning assumptions regarding their use, level of security, accessibility, access control points and construction.

Information provided to your subcommittee in 2022 was that the rough order of magnitude estimated for hard construction costs for the two north-south tunnels was approximately \$180 million but, following a feasibility study, we have been informed that this estimate has now increased to approximately \$200 million. Although your subcommittee expressed its concerns about the escalation of these costs, we were informed by the department that design efficiencies will be evaluated during the schematic design phase of this project. With this in mind, your subcommittee is comfortable in recommending that CIBA approve PSPC's planning assumptions for the design of the parliamentary campus tunnel network.

Your subcommittee also recommends that it be authorized to communicate these recommendations to PSPC on behalf of the Internal Economy Committee, or CIBA. Accordingly, I ask that the twelfth report of the LTVB Subcommittee be adopted and I ask that, as chair of the LTVB Subcommittee, I be authorized to communicate these recommendations to Public Services and Procurement Canada on behalf of CIBA.

I would be pleased to answer any questions and as the chair mentioned, I am accompanied by officials here this morning. Thank you.

The Chair: Thank you, Senator Tannas. Are there any questions or comments, colleagues?

Senator Plett: I have a brief comment. Of course, I am a member of this committee. I will not question it. I was there for some of the meetings, not all of them.

I take some exception to the word "comfortable" because I am anything but comfortable. I want to be on the record here as saying I am anything but comfortable in recommending increases like \$20 million for this tunnel network and so on and so forth. I think it is unconscionable the way these numbers are being thrown around, these increases that we have constantly before we even start construction, and we have increases like that.

Le sous-comité a également fait le point sur les hypothèses de planification futures pour la conception du réseau de tunnels de la Cité parlementaire. Les sénateurs se souviendront peut-être qu'en 2022, le Sénat et la Chambre des communes ont approuvé la création d'une boucle souterraine en réseau qui reliera tous les bâtiments parlementaires, au nord et au sud de la rue Wellington. Nous avons fait le point sur l'estimation préliminaire de l'ordre de grandeur des coûts de construction du réseau de tunnels, ainsi que sur une série d'hypothèses de planification concernant leur utilisation, le niveau de sécurité, l'accessibilité, les points de contrôle d'accès et la construction.

Selon les informations qui nous ont été fournies en 2022, l'ordre de grandeur approximatif des coûts de construction des deux tunnels nord-sud était d'environ 180 millions de dollars, mais, à la suite d'une étude de faisabilité, on nous a indiqué que cette estimation était passée à environ 200 millions de dollars. Bien que nous ayons exprimé nos préoccupations quant à l'escalade des coûts, le ministère nous a informés que les gains d'efficacité en matière de conception seront évalués au cours de la phase de conception schématique du projet. Par conséquent, nous sommes à l'aise de recommander au comité de la régie interne d'approuver les hypothèses de planification de SPAC pour la conception du réseau de tunnels de la Cité parlementaire.

Votre sous-comité recommande également qu'il soit autorisé à communiquer ces recommandations à SPAC au nom du Comité de la régie interne, ou CIBA. En conséquence, je demande que le douzième rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme soit adopté. Je demande également qu'en tant que président du Sous-comité, je sois autorisé à communiquer ces recommandations à Services publics et Approvisionnement Canada au nom du Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions et, comme la présidente l'a mentionné, je suis accompagné de fonctionnaires ici ce matin. Je vous remercie de votre attention.

La présidente : Merci, sénateur Tannas. Avez-vous des questions ou des commentaires, chers collègues?

Le sénateur Plett : J'ai un bref commentaire à faire. Bien sûr, je suis membre de ce comité. Je ne remettrai pas les conclusions en question. J'ai assisté à certaines réunions, mais pas à toutes.

Je m'inscris en faux contre les mots « à l'aise », car je suis tout sauf à l'aise. Je tiens à dire officiellement que je ne suis pas du tout à l'aise de recommander des augmentations de l'ordre de 20 millions de dollars pour ce réseau de tunnels, entre autres. Je trouve inadmissible la façon dont ces chiffres sont lancés, dont les augmentations se succèdent constamment avant même que ne commence la construction, et que nous soyons confrontés à des hausses de ce genre.

I think we should at least choose our words carefully when we write reports, because concerns were expressed at the committee meeting, Senator Tannas, that were anything but comfortable.

I know that you did not write the report. You are delivering the report, but that is a comment only and not a question. Thank you.

Senator Smith: Senator Tannas, I read somewhere that there seems to be not a conflict but some question as to where the MPs should be housed in consideration to where we're going to be housed.

Obviously, my sense is that we should be trying to protect our own turf and be reasonable with other people.

Do we have a clear pathway going forward at this particular time, or is there some question as to the House of Commons pulling some form of a power play on the Senate in terms of giving preference to some of the locations of their members?

Senator Tannas: It is true there has been a need to accelerate the emptying of one of the House of Commons buildings, which is specifically the Confederation Building.

As a result, we in the Senate agreed to exit the Victoria Building early so they could begin construction of the west end of Block 2 and, while Confederation undergoes major renovation, MPs would move there.

Still, even with our leaving Victoria Building early and the Block 2 west being built, there is still a shortfall in the needs that the House of Commons has in the short term until everything gets finished.

We have made clear to the House of Commons that we have the three buildings here. We have some flexibility on the space we have while some of our buildings are under construction or renovation, we can help solve that problem and are prepared to do that.

We are not prepared to support some kind of an expropriation of Senate buildings by the House of Commons for their control. We would work with them. We are talking about something that is six, seven or eight years in the future. It will change five times before then.

We have said let's agree. We have a mechanism. We will start some discussions with our folks on the opposite side in the other place over the next little while. I do not think that we have a concern, Senator Smith.

Senator Smith: Okay.

Je pense que nous devons au moins choisir nos mots avec soin lorsque nous rédigeons des rapports, car des préoccupations ont été exprimées lors de la réunion du comité, sénateur Tannas, et nous étions loin d'être à l'aise avec cela.

Je sais que vous n'avez pas rédigé vous-même ce rapport. Vous le présentez, mais il s'agit uniquement d'un commentaire et non d'une question. Je vous remercie de votre attention.

Le sénateur Smith : Sénateur Tannas, j'ai lu quelque part qu'il semble y avoir non pas un conflit mais des questions concernant l'endroit où seront aménagés les bureaux des députés compte tenu de l'emplacement des nôtres.

Évidemment, je pense que nous devrions essayer de protéger nos propres acquis tout en étant raisonnables avec les autres.

Disposons-nous d'un plan clair pour la suite des choses à l'heure actuelle, ou se pose-t-il la question de savoir si la Chambre des communes n'est pas en train d'exercer un certain pouvoir sur le Sénat pour accorder à ses membres la préférence sur certains locaux?

Le sénateur Tannas : Il est vrai qu'il a fallu libérer plus rapidement que prévu un des bâtiments de la Chambre des communes, soit l'édifice de la Confédération.

En conséquence, le Sénat a accepté de quitter l'édifice Victoria plus tôt que prévu pour que puisse commencer la construction de l'extrémité ouest du bloc 2 et pour permettre aux députés de s'y installer pendant que l'édifice de la Confédération subit des rénovations majeures.

Pourtant, même si nous quittons l'édifice Victoria plus tôt que prévu et que la partie ouest du bloc 2 est en cours de construction, les locaux pour la Chambre des communes resteront insuffisants à court terme par rapport à ses besoins, jusqu'à ce que tout soit terminé.

Nous avons clairement indiqué à la Chambre des communes que nous disposons de trois bâtiments, de sorte que nous pouvons faire preuve d'une certaine souplesse quant aux locaux que nous occupons pendant que certains de nos bâtiments sont en construction ou en rénovation. Nous pouvons aider la Chambre à résoudre ce problème et nous sommes prêts à le faire.

Nous ne sommes pas prêts à accepter une sorte d'expropriation des bâtiments du Sénat par la Chambre des Communes, puis qu'elle décide de tout. Nous sommes prêts à travailler en collaboration. Nous parlons de quelque chose qui se passera dans six, sept ou huit ans. La situation changera cinq fois d'ici là.

Nous nous sommes mis d'accord. Nous avons un mécanisme. Nous entamerons prochainement des discussions avec nos collègues de l'autre côté. Je ne pense pas que cela pose problème, sénateur Smith.

Le sénateur Smith : D'accord.

Senator Tannas: I think we will be able to manage it between members of the House of Commons and members of the Senate. We need Public Services and Procurement Canada to build the buildings. The rest of it we can sort out.

As to Senator Plett's comment, I agree with you, Senator Plett. "Comfortable" was probably not the word. In my edit of it, I maybe should have emphasized that we spent a lot of time talking with PSPC about a 10% increase in costs, especially at this early stage and especially with the experience we know we have and however many years into the future we are dealing.

These are big numbers. We signalled — and they agreed — that we wanted to ensure that we explored ways in which, particularly with the tunnel network, we could economize and still get it done.

At the end of the day, the tunnel network provides important updates to security, which, back in 2006, were significantly less. It was a different world.

There are ways in which we can get that done. I also think that we cannot underestimate the amount of operating costs that it will save, having that tunnel network as well. We have to find ways.

There is so much new construction. There are questions of whether it should be tunnelling under Wellington Street or whether chunks of the system could be incorporated within new building envelopes at the front end so that you are travelling in basements rather than through tunnels. We will see. Everything is still on the table. Your committee — and Senator Plett is a vital part of it, as are Senator Forest and Senator Boyer — will make sure that we explore and encourage PSPC to explore every opportunity.

[Translation]

Senator Carignan: I invite you to consider alternatives, as it's a lot of money just to get across Wellington Street. If you enter through the East Block — you can get there through the doors now, even at the end, although I don't know why the doors aren't open — you can go to the Centre Block, through the interior. If you start from the Victoria Building and enter the West Block, you can get to the Centre Block, all through the interior. The tunnels' advantage is getting us across Wellington Street. We've been crossing Wellington Street for ages; is it worth \$240 million to cross under Wellington Street?

Le sénateur Tannas : Je pense que nous saurons nous entendre entre députés et sénateurs. Nous laisserons à Services publics et Approvisionnement Canada le soin de construire les bâtiments. Nous trouverons des solutions pour le reste.

En ce qui concerne le commentaire du sénateur Plett, je suis d'accord avec vous, sénateur. Les mots « à l'aise » étaient probablement mal choisis. Lors de ma révision, j'aurais peut-être dû insister sur le fait que nous avons passé beaucoup de temps à discuter avec SPAC de l'augmentation de 10 % des coûts, surtout à ce stade si précoce, compte tenu de l'expérience que nous avons et du nombre d'années à venir avant la réalisation du projet.

Ce sont des sommes importantes. Nous leur avons signalé — et ils étaient d'accord — que nous tenions à explorer des moyens d'économiser, surtout en ce qui touche le réseau de tunnels, sans toutefois compromettre la réalisation des travaux.

En fin de compte, le réseau de tunnels permet d'accroître considérablement la sécurité, ce qui, en 2006, était nettement moins préoccupant. Le monde a changé.

Il y a des moyens d'y arriver. Je pense également qu'il ne faut pas sous-estimer le montant des coûts d'exploitation qui seront économisés grâce au réseau de tunnels. Nous devrons trouver des solutions.

Il y a tellement de nouvelles constructions. On se demande s'il faut creuser un tunnel sous la rue Wellington ou si des parties du réseau pourraient être intégrées d'emblée dans les nouvelles enveloppes de bâtiments, de sorte que l'on circule à même les sous-sols plutôt que dans des tunnels. Nous verrons bien. Tout est encore sur la table. Votre comité — et le sénateur Plett en est un membre essentiel, tout comme les sénateurs Forest et Boyer — veillera à ce que SPAC explore toutes les possibilités.

[Français]

Le sénateur Carignan : Je vous invite à prendre des solutions de rechange en considération, parce qu'il s'agit d'un montant très élevé simplement pour traverser la rue Wellington. Si vous entrez par l'édifice de l'Est — on peut y accéder par les portes maintenant, même à l'extrémité, quoique j'ignore pourquoi les portes ne sont pas ouvertes —, vous pouvez vous rendre à l'édifice du Centre, toujours par l'intérieur. Si vous partez de l'édifice Victoria et que vous entrez dans l'édifice de l'Ouest, vous pouvez vous rendre à l'édifice du Centre toujours par l'intérieur. Le gain des tunnels, c'est de traverser la rue Wellington. Nous traversons la rue Wellington depuis belle lurette; est-ce que cela vaut 240 millions de dollars de traverser sous la rue Wellington?

[English]

Senator Tannas: I will say that in the end state, more than 50% of parliamentarians will have their offices south of Wellington Street. Part of this is the fact that we have to start planning for up to 500 parliamentarians in the House of Commons. That is a part of the reality. We will have more than half of parliamentarians across the street.

Wellington Street is part of the plan. For security purposes, there is a pretty good case being made that Wellington Street should be a part of the Parliamentary Precinct in and of itself, similar to what we see in places like Washington, London and so on.

I take your point. Again, the way it is now we have a bus system that chews up significant operating costs. That could be mitigated substantially with a tunnel.

There are all of those things we have to take into consideration in addition to the security aspect.

[Translation]

Senator Carignan: What's the status of the discussions? If the City of Ottawa becomes the owner of Wellington Street — I don't know where negotiations stand — and if Wellington Street becomes pedestrianized, the issue of safety virtually disappears along with the related controls. I think that if we take part of the \$240 million, the City of Ottawa may be open-minded enough during the negotiations to give up this part of the street.

[English]

Senator Tannas: We asked about that at the meeting, Senator Carignan. It is our understanding that there has been an offer put in front of the City of Ottawa, and they have not yet responded.

There is hope that there is a potential for an agreement to happen in fairly short order. We have been hearing that for a while too. Thank you.

[Translation]

Senator Saint-Germain: I agree with Senator Carignan's questions and comments in every way. I would just like to add that, if we take this to the extreme with these major costs, we will in no way solve the problem of parliamentarians travelling elsewhere in Ottawa, including to our hotels. I think it's an expense that's extremely difficult to justify.

The Chair: Thank you. Are there any other comments or questions?

[Traduction]

Le sénateur Tannas : Il faut savoir qu'à la toute fin du projet, plus de 50 % des parlementaires auront leurs bureaux au sud de la rue Wellington. Cela découle en partie du fait qu'il faut commencer à prévoir jusqu'à 500 parlementaires à la Chambre des communes. Cela fait partie de la réalité. Plus de la moitié des parlementaires se trouveront de l'autre côté de la rue.

La rue Wellington fait partie du plan. Pour des raisons de sécurité, il est tout à fait justifié que cette rue fasse partie de la Cité parlementaire en tant que telle, à l'instar de ce qui se fait à Washington, à Londres et ailleurs.

Je comprends votre point de vue. Encore une fois, actuellement, nous disposons d'un système de navettes qui absorbe une grande part des coûts d'exploitation. La construction d'un tunnel permettrait de réduire considérablement ces coûts.

Il faut tenir compte de toutes ces choses en plus du volet sécurité.

[Français]

Le sénateur Carignan : Où en sont les discussions? Si la Ville d'Ottawa devient propriétaire de la rue Wellington — je ne sais pas où en sont les négociations — et si la rue Wellington devient piétonnière, la question de la sécurité disparaît presque complètement avec les contrôles connexes. Je pense que si l'on prend une partie des 240 millions de dollars, la Ville d'Ottawa aura peut-être les oreilles assez ouvertes pendant les négociations pour céder cette portion de la rue.

[Traduction]

Le sénateur Tannas : Nous avons posé des questions à ce sujet lors de la réunion, sénateur Carignan. Nous croyons savoir qu'une offre a été présentée à la Ville d'Ottawa et que la ville n'a pas encore répondu.

Nous espérons qu'un accord pourra être conclu assez rapidement. C'est ce que nous entendons depuis un certain temps. Merci.

[Français]

La sénatrice Saint-Germain : Je partage en tous points les interrogations et les commentaires du sénateur Carignan. Je veux simplement ajouter que si on pousse cela à l'extrême avec ces coûts majeurs, on ne règle aucunement le problème de la circulation des parlementaires ailleurs à Ottawa, y compris vers nos hôtels. Je pense que c'est une dépense extrêmement difficile à justifier.

La présidente : Merci. Y a-t-il d'autres commentaires ou questions?

[English]

It is moved by the Honourable Senator Tannas:

That the Twelfth Report of the Subcommittee on Long Term Vision and Plan be adopted, and that the subcommittee be authorized to communicate this decision to the Public Services and Procurement Canada, on behalf of CIBA.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion? Carried, on division.

Thank you, Julie and Louise.

The next item on the agenda follows CIBA's request to develop a framework surrounding commemorations and events related to diversity, equity and inclusion. Toni Francis, Chief Human Resources Officer, Human Resources Directorate; and Annie Carpentier, Director, Talent Optimization and Employee Well-Being, Human Resources Directorate, will now join us as witnesses.

Good morning, Toni and Annie. You may now begin your presentation. As usual, the presentation will be followed by time for questions.

Toni Francis, Chief Human Resources Officer, Human Resources Directorate: Good morning, senators. Commemoration observations and inclusion events seek to celebrate members of equity-seeking groups by celebrating accomplishments and raising awareness regarding cultural and historical chapters in Canadian history.

Dating back to 2021, Human Resources has been communicating commemorative dates on various dates and months on an annual basis. These commemorations mirror those of the federal public service and represent various employment equity groups. We have issued communiqués via SenGlobal sharing commemoration events and resources intended to increase awareness and provide avenues for learning.

Beyond these communiqués, Senate employees joined our Hill partners in a non-partisan Parliament Hill contingent for the annual Capital Pride Parade in 2022 and 2023. We have a memorandum of understanding with the Canada School of Public Service, where employees can find resources that speak to and promote inclusion. CSPS offers over 50 products focusing on Indigenous learning and inclusion.

[Traduction]

Il est proposé par l'honorable sénateur Tannas :

Que le douzième rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme soit adopté et que le sous-comité soit autorisé à communiquer cette décision au ministère des Services publics et de l'Approvisionnement, au nom du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion? La motion est adoptée, avec dissidence.

Merci, mesdames Cowley et Lacroix.

Le prochain point à l'ordre du jour fait suite à la demande du comité d'élaborer un cadre pour les commémorations et les événements liés à la diversité, à l'équité et à l'inclusion. Toni Francis, dirigeante principale des ressources humaines à la Direction des ressources humaines, et Annie Carpentier, directrice de l'Optimisation des talents et du bien-être des employés à la Direction des ressources humaines, se joindront maintenant à nous à titre de témoins.

Bonjour, mesdames Francis et Carpentier. Vous pouvez maintenant commencer votre exposé. Comme d'habitude, l'exposé sera suivi d'une période de questions.

Toni Francis, dirigeante principale des ressources humaines, Direction des ressources humaines : Bonjour, honorables sénateurs. Les observations commémoratives et les événements d'inclusion visent à rendre hommage aux membres des groupes en quête d'équité par la célébration de leurs réalisations et de la sensibilisation aux chapitres culturels et historiques de l'histoire du Canada.

Depuis 2021, les Ressources humaines communiquent chaque année des dates commémoratives à diverses dates et divers mois. Ces commémorations reflètent celles de la fonction publique fédérale et célèbrent divers groupes visés par l'équité en matière d'emploi. Nous publions des communiqués au moyen de SenGlobal pour faire connaître les événements commémoratifs et les ressources destinées à accroître la sensibilisation et à offrir des possibilités d'apprentissage.

Outre ces communiqués, les employés du Sénat se sont joints à nos partenaires de la Colline pour former un contingent non partisan de la Colline du Parlement pour le défilé annuel de la fierté de la capitale en 2022 et en 2023. Nous avons conclu un protocole d'entente avec l'École de la fonction publique du Canada, de sorte que les employés peuvent trouver des ressources qui traitent de l'inclusion et la favorisent. L'EFPC propose plus de 50 produits axés sur le savoir autochtone et l'inclusion des Autochtones.

In April 2024, we partnered with the Canadian Centre for Diversity and Inclusion, and this partnership with CCDI is key to our objective of expanding our offerings on inclusion and related topics, and adding commemorations and resources about groups that have not normally recognized to date.

Notably, senators, when employees participate in events that are during off hours, like weekends or after hours of work, they do so on their own time. We are creating avenues for accessing events, but they are not working hours, so to speak.

Human Resources also promotes the Parliament Hill Employee Network Group. This offers employees the opportunity to find and form groups where they can share their lived experiences. These groups are employee-led and they follow established terms of reference implemented by heads of HR across the precinct. We currently have three groups in place.

HR will soon be discussing a recommendation for an inclusion vision and strategy for the Senate Administration at an upcoming meeting with the Diversity Subcommittee and the Human Resources Subcommittee. We will recommend that a framework for inclusion form part of the anticipated vision. The strategy or framework will be presented to CIBA.

In the meantime, senators, there are four options proposed as an interim solution outlined in the briefing note shared with you, pending a longer-term solution. The administration recommends the status quo — that we continue to share some commemoration events at the level of the Senate Administration.

Thank you, senators. We are happy to answer any of your questions.

The Chair: Thank you, Ms. Francis.

Senator Seidman: Thank you very much for the presentation and for your department's work, thoughtfulness and presentation today to develop a plan.

I have a question. When I read "partnership," I start to think about what that means. You state in the briefing note "the partnership with CCDI." I would like to know more specifically what that means; what kind of partnership?

Ms. Francis: It is a contract with CCDI. We see the word "partnership" in terms of the type of contract that we have, for access. CCDI offers a suite of resources, webinars and key resources that employees or managers can go to. It has a

En avril 2024, nous avons établi un partenariat avec le Centre canadien pour la diversité et l'inclusion, un partenariat essentiel à notre objectif d'élargir notre offre en matière d'inclusion et sur les sujets connexes, et de créer de nouvelles commémorations et des ressources supplémentaires pour mettre en valeur des groupes qui ne sont habituellement pas reconnus jusqu'à présent.

Notamment, sénateurs, lorsque les employés participent à des événements en dehors des heures de travail, comme les week-ends ou après les heures de travail, ils le font sur leur temps libre. Nous créons des événements auxquels ils peuvent participer, mais leur participation n'équivaut pas à des heures de travail, en fait.

Les ressources humaines font également la promotion du Groupe du réseau des employés de la Colline du Parlement. Ce réseau offre aux employés la possibilité de trouver et de former des groupes où ils peuvent échanger sur leurs expériences. Ces groupes sont dirigés par des employés et respectent un cadre établi et mis en œuvre par les responsables des ressources humaines pour l'ensemble de la Cité parlementaire. Il y a actuellement trois groupes en place.

Les RH discuteront bientôt d'une recommandation en vue d'une vision et d'une stratégie d'inclusion pour l'Administration du Sénat lors d'une prochaine réunion avec le Sous-comité de la diversité et le Sous-comité des ressources humaines. Nous recommanderons un cadre pour que l'inclusion fasse partie de la vision envisagée. Cette stratégie ou ce cadre sera présenté au Comité de la régie interne.

Dans l'intervalle, sénateurs, quatre options sont proposées comme solutions provisoires dans la note d'information qui vous a été communiquée, dans l'attente d'une solution à plus long terme. L'administration recommande le statu quo, soit que nous continuons de diffuser l'information sur les événements de commémoration au sein de l'Administration du Sénat.

Merci, honorables sénateurs. Nous serons heureuses de répondre à vos questions.

La présidente : Merci, madame Francis.

La sénatrice Seidman : Merci beaucoup pour cet exposé, de même que pour le travail, la réflexion et la présentation de votre équipe aujourd'hui afin d'élaborer un plan.

J'ai une question. Lorsque je lis « partenariat », je commence à me demander ce que cela signifie. Dans la note d'information, vous mentionnez « le partenariat avec le CCDI ». J'aimerais savoir plus précisément ce que cela veut dire; de quel type de partenariat parlez-vous?

Mme Francis : Il s'agit d'un contrat avec le CCDI. Nous utilisons le mot « partenariat » en raison du genre de contrat que nous avons avec ce centre, concernant l'accès. Le CCDI propose un ensemble de ressources, de webinaires et de ressources clés

manager's corner as well to help them support conversations with employees around inclusion events, unconscious bias and different forms of training. But it is a formal contract, senator.

Senator Seidman: Could you explain CCDI?

Ms. Francis: The Canadian Centre for Diversity and Inclusion. It is a company that focuses on diversity learning, education and training.

Senator Seidman: It's a private company.

Ms. Francis: Yes.

Senator Seidman: So "partnership" really means a contract; we have a contract with them.

Ms. Francis: It's a contract, 100%. It is a contract.

Senator Seidman: I wanted to be sure about that. Thank you.

[Translation]

Senator Saint-Germain: Thank you. I really appreciate your opening remarks and the clarification you just made.

I think the option of following the practice established by the federal public service is unavoidable, and you're making it your first option. I think that's really good.

You said there are three groups in place right now that are employee-led, and these groups have special status. Can you tell us which groups those are? I understand that they are employees of the Senate and that this is with a view to inclusion and diversity within the institution. Which are those three groups?

Ms. Francis: Thank you for the question, Senator Saint-Germain. They are the Rainbow Table, the Middle Eastern North African Group and the Network for Persons with Disabilities. These are groups on Parliament Hill, which includes the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament.

Senator Saint-Germain: So it's also a collective initiative that helps achieve economies of scale.

Ms. Francis: Exactly.

Senator Saint-Germain: Thank you very much.

que les employés ou les gestionnaires peuvent consulter. Il y a aussi un coin des gestionnaires conçu pour les aider à tenir des conversations avec les employés sur les événements d'inclusion, les préjugés inconscients et les différentes formes de formation. Mais il s'agit d'un contrat formel, sénatrice.

La sénatrice Seidman : Pouvez-vous nous expliquer ce qu'est le CCDI?

Mme Francis : C'est le Centre canadien pour la diversité et l'inclusion. Il s'agit d'une entreprise qui se spécialise dans l'apprentissage, l'éducation et la formation en matière de diversité.

La sénatrice Seidman : Il s'agit d'une entreprise privée.

Mme Francis : Oui.

La sénatrice Seidman : Le terme « partenariat » signifie donc en réalité qu'il y a un contrat; nous avons un contrat avec ce centre.

Mme Francis : C'est un contrat, absolument. C'est un contrat.

La sénatrice Seidman : Je voulais m'en assurer. Je vous remercie.

[Français]

La sénatrice Saint-Germain : Je vous remercie, et j'apprécie beaucoup vos remarques liminaires et la précision que vous venez d'apporter.

En ce qui me concerne, je pense que l'option de suivre la pratique établie par la fonction publique fédérale est incontournable, et vous en faites votre première option. Je pense que c'est vraiment très bien.

Vous avez dit qu'il y avait trois groupes en place actuellement qui sont dirigés par des employés, et ces groupes ont un statut spécial. Pouvez-vous nous dire quels sont ces groupes? Je comprends que ce sont des employés du Sénat et que c'est dans une perspective d'inclusion et de diversité au sein de l'institution. Quels sont ces trois groupes?

Mme Francis : Je vous remercie pour la question, sénatrice Saint-Germain. Il y a le Rainbow Table, le Middle Eastern North African Group et le Network for Persons with Disabilities. Ce sont des groupes de la Colline du Parlement, ce qui inclut le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement.

La sénatrice Saint-Germain : Donc, c'est aussi une initiative collective qui permet de faire des économies d'échelle.

Mme Francis : Exactement.

La sénatrice Saint-Germain : Merci beaucoup.

[English]

Senator Plett: I want to thank you, Toni, for your presentation, but you caught me a little bit off guard. I was looking at my notes here, expecting to hear about the four different options, but I did not hear about them. Could you please repeat what your proposal is for us right now? My mind was trying to decide which of these options are preferable and suddenly you are at the end of your report. Please, if you could, and then I will have some further comments.

Ms. Francis: Thank you, senator. No worries. Would you like me to review the four options?

Senator Plett: It says “proposal for interim plan,” and then you say four options are available. Are we not discussing those four options today?

Ms. Francis: We can certainly discuss those four options. Option one is maintaining the status quo following the federal public service. Option two is expanding the list, and there is an appendix A that outlines the list of the groups and dates of all of the important commemorative dates celebrated or recognized by Heritage Canada. The effective management of that would be difficult. Additional resources required. Option three is to stop the practice of sharing the commemorations under the DEI umbrella via SenGlobal. Option four is to request recommendations for commemoration events on a case-by-case approval basis at CIBA.

Senator Plett: I’m sorry if I was not coming across perfectly clearly. Are you asking us to pick one of these four options?

Ms. Francis: I’m recommending option one at the level of the administration. That is the recommendation, senator.

Senator Plett: It says for “interim.” What does “interim” mean? For how long?

Ms. Francis: With the Diversity Subcommittee and Human Resources Subcommittee, we are going to recommend the development of a vision and strategy for inclusion. Under that, we will expand or relook at the longer-term solution with the support of those subcommittees and, hopefully, the direction of the clerk.

Senator Plett: I wish that you had not given us four options and that you are telling us your option one, because I do not like option one; I like option three.

Ms. Francis: I know.

[Traduction]

Le sénateur Plett : Je tiens à vous remercier, madame Francis, pour votre exposé, mais vous m’avez pris un peu au dépourvu. Je regardais mes notes, m’attendant à entendre parler des quatre options différentes, mais je ne les ai pas entendues. Pourriez-vous, s’il vous plaît, nous répéter ce que vous nous proposez à l’heure actuelle? J’essayaïs de déterminer laquelle de ces options était préférable et soudain, vous en étiez à la fin de votre rapport. S’il vous plaît, veuillez me faire part de vos réflexions, puis je ferai d’autres commentaires.

Mme Francis : Merci, sénateur. Pas de problème. Voulez-vous que je passe en revue les quatre options?

Le sénateur Plett : Il est écrit « proposition de plan intérimaire », puis vous dites qu’il y a quatre options possibles. Ne sommes-nous pas là pour discuter de ces quatre options aujourd’hui?

Mme Francis : Nous pouvons certainement discuter de ces quatre options. La première option consiste à maintenir le statu quo et à suivre la fonction publique fédérale. La deuxième option consiste à élargir la liste, et on trouve à l’annexe A la liste des groupes et des dates de toutes les commémorations importantes célébrées ou reconnues par Patrimoine Canada. La gestion tangible de tout cela serait difficile. Nous aurions besoin de ressources supplémentaires. La troisième option consiste à mettre fin à la communication des commémorations sous l’égide de DEI au moyen de SenGlobal. La quatrième option consiste à demander au Comité de la régie interne d’approuver au cas par cas les recommandations relatives aux événements commémoratifs.

Le sénateur Plett : Je suis désolé si je n’ai pas été parfaitement clair. Nous demandez-vous de choisir l’une de ces quatre options?

Mme Francis : Je recommande la première option à l’administration. Telle est notre recommandation, sénateur.

Le sénateur Plett : Vous parlez d’un plan « intérimaire ». Qu’est-ce que cela veut dire? Ce serait pour combien de temps?

Mme Francis : Nous allons recommander l’élaboration d’une vision et d’une stratégie pour l’inclusion de concert avec le Sous-comité sur la diversité et le Sous-comité sur les ressources humaines. Nous ajusterons ensuite le tir pour la solution à long terme grâce à l’apport de ces sous-comités et, nous l’espérons, aux bons conseils de la greffière.

Le sénateur Plett : J’aurais souhaité que vous ne présentiez pas quatre options. Vous nous parlez de l’option un, mais l’option un ne me plaît pas. Je préfère l’option trois.

Mme Francis : Je sais.

Senator Plett: But clearly we are not being asked to select an option here. I struggle a little bit with that. We have four options given to us and then we are told that you cannot choose one of those.

Ms. Francis: You can. It is a recommendation for option one.

Senator Plett: Okay. I am not sure whether this is going to come to a vote, and I will not jump up and down on my desk here over this. I would like us to consider stopping the practice of sharing any of these commemorations on SenGlobal. That would be my preference.

My next question is a follow-up to what Senator Seidman asked. Why do we need to go outside to get outside services to help us here? You are very capable, you have a good team, yet we are going and hiring outside companies again to help us with that. I think we are capable of handling our own affairs here. Please tell me why we have to go outside.

Ms. Francis: I have a fabulous team. We do a lot, and we want to continue to do a lot. However, there is a small team responsible for employee recognition, inclusion, performance management — what else do you do, Ms. Carpentier? The list is long — succession planning, supporting managers in a variety of programs and policy development. If we are to do the job that we expect of ourselves and senators and employees should expect of us, sometimes we need a little help.

The idea is where we can't spend a lot of time on one thing, where we need to be economical in the use of our time and be more strategic as a team, we need to go out and get services that are ready-made packaged and we are not building something, because it already exists out there. We don't want to reinvent the wheel. So I'm complementing the expertise and skill set of my team with products that are already out there that empower them to do their jobs much more successfully and on time.

Senator Plett: Thank you for that. Again, I just want to be on the record. We have our SEBS Subcommittee. Our very capable chair Senator Forest chairs that committee. We are tasked many times with trying to find cost savings. So we find cost savings, and we say that every department is obligated to find some cuts and maybe that means losing a few people. To me, this is a backdoor way of well, we have to lose some people so we would rather hire an outsider and then we have done our job on both fronts, we are getting the job done and yet saving money here as we just let two people go, so we are saving \$200,000 and, however, we are going to hire a private firm to replace those two people.

Le sénateur Plett : De toute évidence, on ne nous demande pas de choisir une option. J'ai de la difficulté à comprendre. On nous présente quatre options et on nous dit qu'on ne peut pas en choisir une.

Mme Francis : Vous pouvez le faire. L'option un est seulement celle que nous recommandons.

Le sénateur Plett : D'accord. Je me demande si cela fera l'objet d'un vote. Je n'en ferai pas tout un plat, mais j'aimerais qu'on envisage de cesser de communiquer l'information sur ces commémorations au moyen de SenGlobal. C'est l'option que je préférerais.

Ma prochaine question découle de la question posée par la sénatrice Seidman. Pourquoi devons-nous faire appel à des services externes? Vous êtes compétente, vous disposez d'une bonne équipe et, malgré cela, nous avons recours à des entreprises externes pour nous aider. Je crois que nous serions en mesure de gérer nos propres affaires. Pourquoi devons-nous nous tourner vers des services externes?

Mme Francis : J'ai une équipe formidable. Nous accomplissons beaucoup de travail et nous voulons continuer de le faire. Toutefois, il s'agit d'une petite équipe chargée de la reconnaissance des employés, de l'inclusion, de la gestion du rendement — et de quoi d'autre, madame Carpentier? La liste est longue : la planification de la relève, le soutien aux gestionnaires dans une panoplie de programmes et l'élaboration de politiques. Pour pouvoir faire le travail selon les attentes que nous avons envers nous-mêmes et envers les sénateurs, et selon les attentes que devraient avoir les employés envers nous, nous avons parfois besoin d'un petit coup de main.

Lorsque nous ne pouvons pas nous permettre de passer beaucoup de temps sur un dossier, lorsque nous devons faire une bonne utilisation de notre temps et nous assurer d'être stratégiques, nous devons faire appel à des services externes qui offrent des solutions déjà prêtées. Nous n'avons pas à créer quoi que ce soit, puisque la solution existe déjà. Nous ne voulons pas réinventer la roue. J'ai donc recours à des produits qui existent déjà en complément de l'expertise et des compétences de mon équipe et pour l'aider à bien accomplir ses tâches dans les délais impartis.

Le sénateur Plett : Je vous en remercie. Une fois encore, je veux que mes propos figurent au procès-verbal. Nous avons le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, présidé par le très compétent sénateur Forest. Nous sommes souvent chargés d'essayer de trouver des économies. Nous trouvons donc des économies, et nous disons que chaque ministère doit trouver des dépenses à réduire, ce qui peut impliquer la perte de quelques employés. Pour moi, c'est une méthode détournée de dire que nous devons perdre du personnel, alors nous préférons faire appel à quelqu'un de l'extérieur pour réaliser les deux objectifs : le travail se fait, et nous économisons de l'argent puisque nous licencions deux personnes, ce qui nous

Madam Chair, with respect — and I thank you, Toni, for the presentation — I do disagree with the proposal. I would like to see us go with option 3 that was given to us as a choice. That would be my choice. Thank you.

The Chair: Thank you, senator.

Senator Loffreda: Thank you, Toni, for your presentation. I'm pretty much on the same page with respect to a question on CCDI, although I do believe that all groups should be recognized. It is an important practice. I would agree with option one. I don't have a problem with option one. But we are going to talk about procurement next. Have all possibilities been explored? Why do we need an external firm? What's the cost of the external firm? How will they help you? For example, I have a bill in process in committee for the month of March, Hellenic Heritage Month. I know that all groups are not recognized as of now, but recognizing all groups would be mission impossible for one. So where this contract or this service ends and why couldn't we do it internally. We do have resources. Our Library of Parliament analysts are great. I see all their committee work, and I haven't seen better in my career. We are trying to limit expenses.

Ms. Francis: Thank you, senator. The contract provides unlimited access to everyone in the institution. It is a \$5,000 contract. We have been really smart about how much we are putting into an item like this where it can already, as I said, give us the opportunity to deliver webinars and support managers in conversations, build on the education. Unconscious bias was something that CIBA approved training for quite some time ago. These items are continuously available for individuals.

When I talked about providing or recommending to the Human Resources Subcommittee and Diversity Subcommittee a vision and strategy, one of the things we will do is unpack everything we are doing and look at recommendations that challenge us helpfully in areas in cost even if it isn't high, and look at the entire plan of what we are doing within that.

So this is about an interim solution. We are very mindful of the need to unpack what we are doing now even if it isn't complicated and see what we can do from a cost perspective and efficiency perspective, using the talents of the people we have here and ensuring we build a sense of belonging for all employees that ultimately, from an employer-of-choice perspective, is the goal.

permet d'économiser 200 000 \$. Cependant, nous faisons appel à une société privée pour remplacer ces deux employés.

Madame la présidente, avec tout le respect que je vous dois — et je vous remercie, madame Francis, pour votre exposé —, je n'appuie pas la proposition. J'aimerais que nous choisissons l'option 3 qui nous a été proposée. Ce serait mon choix. Merci.

La présidente : Merci, sénateur.

Le sénateur Loffreda : Merci, madame Francis, pour votre exposé. Je suis à peu près sur la même longueur d'onde en ce qui concerne une question sur le Centre canadien pour la diversité et l'inclusion, ou CCDI, bien que je pense que tous les groupes devraient être reconnus. C'est une pratique importante. J'appuie la première option, qui me convient. Mais nous allons ensuite parler d'approvisionnement. Toutes les possibilités ont-elles été explorées? Pourquoi avons-nous besoin d'une société externe? Combien coûtera-t-elle? Comment va-t-elle nous aider? Par exemple, j'ai présenté un projet de loi qui est à l'étude en comité, pour désigner le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique. Je sais que certains groupes ne sont pas encore reconnus, mais il serait impossible de tous les reconnaître. Alors, quand s'arrête ce contrat ou ce service, et pourquoi ne pourrions-nous pas faire le travail en interne? Nous avons des ressources. Nos analystes de la Bibliothèque du Parlement sont formidables. Je vois tout leur travail en comité et je n'ai jamais vu mieux dans ma carrière. Nous essayons de limiter les dépenses.

Mme Francis : Merci, sénateur. Le contrat prévoit un accès illimité à tous les membres de l'organisation. C'est un contrat de 5 000 \$. Nous avons bien réfléchi à la somme que nous investissons dans un projet comme celui-ci, qui peut déjà, comme je l'ai dit, nous donner l'occasion d'organiser des webinaires, de soutenir les gestionnaires dans leurs conversations et d'améliorer la formation. Les préjugés inconscients sont un sujet pour lequel votre comité a approuvé une formation il y a un certain temps. Ces éléments sont toujours à la disposition du personnel.

J'ai parlé de fournir ou de recommander au Sous-comité des ressources humaines et au Sous-comité de la diversité une vision et une stratégie. Entre autres choses, nous décortiquerons tout ce que nous faisons et nous examinerons les recommandations pertinentes qui nous interpellent par rapport aux coûts, même s'ils ne sont pas élevés. Puis, nous examinerons l'ensemble de notre plan dans le cadre de cette démarche.

Il s'agit donc d'une solution provisoire. Nous sommes très conscients de la nécessité d'analyser ce que nous faisons actuellement, même si ce n'est pas compliqué, et de voir ce que nous pouvons faire du point de vue des coûts et de l'efficacité, en utilisant les talents des employés que nous avons ici et en veillant à créer un sentiment d'appartenance pour tout le personnel. En fin de compte, pour être un employeur de choix, c'est l'objectif à atteindre.

Senator Loffreda: My concern is the \$5,000 doesn't become \$50,000 and \$150,000. I have seen that before — everywhere, not just here. So that's my concern.

Ms. Francis: Noted. Thank you, senator.

Senator Boyer: Thank you, Toni and Annie, for your presentation. My question deals with CCDI. You have mentioned the Indigenous aspect of being able to access webinars and other things that are Indigenous based. Does that come from CCDI?

Ms. Francis: I mentioned that for the Canada School of Public Service.

Senator Boyer: Is there anything that CCDI can access as far as an Indigenous focus? Is there anything Indigenous in there?

Ms. Francis: Yes, I believe so. They cover absolutely all the groups for sure, senator.

Senator Boyer: And we don't really have any Indigenous people working in your department, correct?

Ms. Francis: Correct.

Senator Boyer: Thank you. It would be very important for me to ensure that there is an Indigenous focus coming through to our staff at all times. Thank you.

Ms. Francis: Yes.

The Chair: Are there any other questions or comments?

Senator Plett: Just one more comment. Again, I'm quite frustrated that we are doing this, but what guarantee do we have, Toni, that we don't have additional groups recognized, and what guarantees do we have, as the practice has clearly become, that the louder groups get the prioritization and the smaller groups are being ignored? When I look at this list on page 15, I think I can see exactly where this whole thing is going and it frustrates me. I don't support it, but what guarantees can you give us, Toni, that we stay with that list of eight that we have listed on page 15?

Ms. Francis: The recommendation, senator, is status quo. So at this point, we will continue to do exactly what we have been doing should CIBA approve that. For the longer term discussion we will have with the Human Resources and Diversity Subcommittees, if we see a need or if we recommend anything longer or bigger, if that's even the way we go at this point, we will absolutely share that with the subcommittees and ultimately with CIBA in terms of the way forward. But for now, this is an interim solution of status quo.

Le sénateur Loffreda : Ce qui m'inquiète, c'est que les 5 000 \$ deviennent 50 000, puis 150 000 \$. J'ai vu ce scénario auparavant — partout, pas seulement ici. C'est donc ce qui me préoccupe.

Mme Francis : J'en prends bonne note. Merci, sénateur.

La sénatrice Boyer : Merci, mesdames Francis et Carpentier, pour votre exposé. Ma question porte sur le CCDI. Vous avez mentionné la possibilité d'accéder à des webinaires et à d'autres activités sur les questions autochtones. Sont-ils offerts par le CCDI?

Mme Francis : Je les ai mentionnés pour l'École de la fonction publique du Canada.

La sénatrice Boyer : Le CCDI peut-il accéder à des activités mettant l'accent sur les Autochtones? Offre-t-il des activités liées aux Autochtones?

Mme Francis : Je crois que oui. Ses activités couvrent absolument tous les groupes.

La sénatrice Boyer : Et il n'y a pas vraiment d'Autochtones qui travaillent dans votre ministère, n'est-ce pas?

Mme Francis : C'est exact.

La sénatrice Boyer : Merci. Il m'importe grandement que notre personnel soit à tout moment sensibilisé aux questions autochtones. Je vous remercie.

Mme Francis : Oui.

La présidente : Y a-t-il d'autres questions ou commentaires?

Le sénateur Plett : J'ai un dernier commentaire. Encore une fois, je suis très frustré par cette démarche. Quelle garantie avons-nous, madame Francis, que d'autres groupes ne seront pas reconnus? Et quelles garanties avons-nous, comme c'est manifestement devenu la pratique, que les groupes les plus bruyants obtiennent la priorité et que les plus petits groupes soient ignorés? Lorsque je regarde la liste à la page 15, je pense voir exactement où tout cela va nous mener, et cela me frustre. Je ne suis pas favorable à cette option, mais quelles garanties pouvez-vous nous donner, madame Francis, que nous nous en tiendrons à la liste des huit groupes qu'on trouve à la page 15?

Mme Francis : La recommandation, sénateur, est le statu quo. Par conséquent, à ce stade, si le comité CIBA nous donne son approbation, nous continuons à faire exactement ce que nous faisons. Pour la discussion à plus long terme que nous aurons avec les sous-comités des ressources humaines et de la diversité, si nous voyons un besoin ou si nous recommandons une mesure à plus long terme ou de plus grande envergure — si c'est même la voie à suivre à ce stade —, nous en ferons part aux sous-comités et, en fin de compte, au comité CIBA. Mais pour

l'instant, il s'agit d'une solution provisoire pour maintenir le statu quo.

Senator Plett: Thank you.

The Chair: Can I have a mover for the following motion:

That we maintain the status quo with some commemorations being shared at the level of administration.

Senator Saint-Germain moved the motion.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Plett: Chair, I'm not going to ask for a recorded vote, but I would like it recorded that I am opposed to this.

The Chair: Okay. Thank you. So it is going to be carried with one opposing vote. Thank you.

[Translation]

Thank you very much, Toni.

The next item is the update to the Senate Procurement Policy. As usual, this presentation will be followed by a period of questions. Pierre Lanctôt, Chief Financial Officer, is with us as a witness. Welcome, Pierre. The floor is yours.

Pierre Lanctôt, Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, Senate of Canada: Thank you. Honourable senators, we recently updated the Procurement Policy, which came into effect on November 17, 2022. This update sought to add the new position of Clerk of the Senate and remove references to the "Executive Committee," as well as increase different limits to reflect the inflation experienced in recent years.

The key changes to the policy include: increase of the amount requiring the use of a competitive procurement process; increase of the amount requiring CIBA's approval for contracting with third parties and with other parliamentary entities or government organizations; increase of the maximum allowed to enter into an emergency contract for employees other than the procurement team members; clarification of certain requirements specific to the Audit and Oversight Committee; standardization of terms and definitions.

Le sénateur Plett : Merci.

La présidente : Est-ce que quelqu'un pourrait proposer cette motion :

Que nous maintenions le statu quo par rapport aux commémorations soulignées par l'administration.

La sénatrice Saint-Germain a proposé la motion.

Est-ce qu'il vous plaît, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le sénateur Plett : Madame la présidente, je ne vais pas demander de vote par appel nominal, mais je voudrais qu'il soit consigné au compte rendu que je suis contre cette proposition.

La présidente : D'accord. Merci. La motion est donc adoptée avec une voix contre. Je vous remercie.

[Français]

Merci beaucoup, Toni.

Le prochain article concerne la mise à jour de la Politique sur l'approvisionnement du Sénat. Comme d'habitude, cette présentation sera suivie d'une période de questions. Pierre Lanctôt, dirigeant principal des finances, est avec nous en tant que témoin. Bienvenue, Pierre. La parole est à vous.

Pierre Lanctôt, dirigeant principal des finances, Direction des finances et de l'approvisionnement, Sénat du Canada : Merci. Honorables sénateurs et sénatrices, nous avons récemment procédé à la revue de la Politique sur l'approvisionnement, qui est entrée en vigueur le 17 novembre 2022. Cette mise à jour visait à ajouter le nouveau poste de greffier du Sénat et à supprimer les références au « Comité exécutif ». Nous visions également à actualiser certaines limites afin de refléter l'inflation des dernières années.

Les principaux changements apportés à la politique comprennent l'augmentation des montants nécessitant le recours à un processus d'approvisionnement concurrentiel; l'augmentation du montant nécessitant l'approbation du Comité de la régie interne pour conclure des contrats avec des tiers et avec d'autres entités parlementaires ou organisations gouvernementales; l'augmentation du maximum permis pour conclure un contrat d'urgence pour les employés autres que ceux de l'approvisionnement; la clarification de certaines exigences spécifiques au Comité de vérification et de surveillance; la normalisation de certains termes et définitions.

[English]

It is recommended that CIBA approve the results of the policy review for the Procurement Policy with an effective date of November 1, 2024.

This concludes my report. I will be pleased to answer any questions and receive your comments.

[Translation]

Senator Loffreda: Thank you for the report, Pierre.

[English]

There are eight main objectives and it is well covered. I have a question on one of them. Objectives and alignment, transparency, accountability is fine. Cost-effectiveness, value for money is fine. Supplier selection, compliance, performance measurement are fine. Technology and innovation are fine too.

I have a question on risk management. What risk management processes are embedded in the policy to address supplier performance, ethical concerns and potential supplier chain disruptions, which we have seen in the past? How does the policy mitigate risks associated with vendor dependency or limited supplier competition?

Mr. Lanctôt: Thank you for the question. There are several aspects to your question. The aggregation of the needs is one of the measures we have in place to make sure we understand what we need in the longer term.

For each type of service and product we are buying, we also look at a specific strategy for procuring. In some cases, for example, we would sign contracts with multiple suppliers to ensure that, in the long term, we can rely on more than one contract or one supplier. It is case by case. We don't have specific rules in our policy. But we look at the specific products and services we are buying and are establishing a proper strategy based on the market.

Senator Loffreda: That comforts me. I see the others all as a heading. The risk management I did not see as a heading. Maybe in the future review of the procurement policy we could put it as a heading, especially today given the risks involved with supplier management, geopolitical risks and the fact that many times we see there are limited suppliers. I would recommend that it be a heading for the future maybe.

Mr. Lanctôt: If I may, the strategies are evolving as well, so it is hard to embed strategies in a policy because we evolve the strategies as the market conditions change. For example, a few

[Traduction]

Il est recommandé que le comité CIBA approuve les résultats de la révision de la Politique sur l'approvisionnement. La nouvelle version entrera en vigueur le 1^{er} novembre 2024.

Voilà qui conclut mon rapport. Je suis à votre disposition pour répondre à vos questions et entendre vos commentaires.

[Français]

Le sénateur Loffreda : Merci pour le rapport, Pierre.

[Traduction]

Il y a huit objectifs principaux, qui ont une large portée. J'ai une question sur l'un d'entre eux. Les objectifs, l'harmonisation, la transparence et la responsabilité me conviennent. Il en va de même pour le rapport coût-efficacité et le rapport qualité-prix. La sélection des fournisseurs, la conformité, la mesure du rendement me conviennent, tout comme la technologie et l'innovation.

J'ai une question sur la gestion des risques. Quels processus de gestion des risques sont intégrés dans la politique pour aborder le rendement des fournisseurs, les préoccupations éthiques et les perturbations potentielles de la chaîne d'approvisionnement, dont nous avons été témoins par le passé? Comment la politique atténue-t-elle les risques liés à la dépendance aux fournisseurs ou à une concurrence limitée parmi les fournisseurs?

M. Lanctôt : Merci pour votre question, qui comporte plusieurs volets. Le regroupement des besoins est l'une des mesures que nous avons mises en place pour nous assurer de bien comprendre nos besoins à long terme.

Pour chaque type de service et de produit que nous achetons, nous examinons également une stratégie précise d'approvisionnement. Dans certains cas, par exemple, nous signons des contrats avec plusieurs fournisseurs pour nous assurer, à long terme, de pouvoir compter sur plus d'un contrat ou d'un fournisseur. C'est du cas par cas. Nous n'avons pas de règles précises dans notre politique. Mais nous examinons chaque produit et service que nous nous procurons et nous établissons une stratégie appropriée basée sur le marché.

Le sénateur Loffreda : Cela me rassure. Les autres objectifs ont une rubrique, contrairement à la gestion des risques. Peut-être que, lors de la future révision de la Politique sur l'approvisionnement, nous pourrions en faire une rubrique, d'autant plus que, de nos jours, il y a des risques liés à la gestion des fournisseurs, des risques géopolitiques et un nombre de fournisseurs qui est souvent limité. Je recommanderais que ce soit une rubrique à l'avenir.

M. Lanctôt : Si je puis me permettre, les stratégies évoluent également, et il est donc difficile d'intégrer des stratégies dans une politique, car nous les modifions en fonction de l'évolution

years ago, we were doing a lot of contracts with fixed prices for a longer period. Now we have to adjust because suppliers don't want to sign contracts for five years with fixed prices, so we have adjusted our strategy. If we embed too many requirements in the policy, it becomes very hard to manage. We have to be flexible.

Senator Loffreda: The dynamic is not static. I respect that. I am comforted by your answer.

Senator Quinn: Thank you, Mr. Lanctôt. I have a couple of clarification questions. For goods and services, we have updated to reflect what's happening elsewhere.

My question is about contracts that you initiate, to use an example, that are under \$150,000, say it is \$50,000. You don't have to come back to CIBA unless the cost exceeds that \$150,000 limit. Is that correct?

Mr. Lanctôt: That's correct, yes.

Senator Quinn: What if a contract is entered into for \$50,000, where that \$50,000 becomes \$100,000 or \$125,000? And this happens quite often in the public services. At the end of the day, the people sitting around this table are the Senate, and it is often the smallest contracts that cause the biggest problem. What red light do we have so we know that a contract that has been initiated outside CIBA has an extraordinarily large percentage increase, not just bringing it above \$150,000 but may double or be one and a half times the initial cost? How do we get that red light?

Mr. Lanctôt: Thank you, senator. This is an interesting and good question. If we are talking about sole-source contracts, if we do a contract for \$20,000 and we increase it to \$50,000, with the current limit at \$40,000, if we exceed the limit, we have to come back. We apply the adjustments or the amendment to the contract. We still apply the rules and the limits. If we increase beyond the limit, we come to CIBA and ask for approval, the same as we would have done if it was an original contract.

As for the \$125,000 for procurement process, if we do a procurement process of \$90,000 and we have to increase the value of the contract and it exceeds the limit, again, we come back to CIBA and ask for approval to proceed with the extension or the modification of the contract.

Also, in our policy we have a limit on the amount we can increase a contract, so for a contract that is a competitive procurement process, we can only increase the amount by 50%. There are multiple features in our policies to ensure that we are following —

des conditions du marché. Par exemple, il y a quelques années, nous passions beaucoup de contrats à prix fixes pour une période plus longue. Aujourd'hui, nous devons nous adapter, car les fournisseurs ne veulent pas signer de contrats de cinq ans à prix fixes; nous avons donc modifié notre stratégie. Si nous intégrons trop d'exigences dans la politique, il devient très difficile de la gérer. Nous devons faire preuve de souplesse.

Le sénateur Loffreda : La situation évolue. Je respecte cette vision. Votre réponse me rassure.

Le sénateur Quinn : Merci, monsieur Lanctôt. J'ai quelques questions de clarification. Pour les biens et services, nous avons mis à jour la politique pour refléter ce qui se passe ailleurs.

Ma question porte sur les contrats que vous lancez, pour prendre un exemple, et qui sont inférieurs à 150 000 \$ — disons 50 000 \$. Vous n'avez pas besoin de revenir vous adresser au comité CIBA à moins que le coût ne dépasse la limite de 150 000 \$. Est-ce exact?

M. Lanctôt : Oui, c'est exact.

Le sénateur Quinn : Que se passe-t-il si un contrat est conclu pour 50 000 \$ et que ce montant augmente à 100 000 ou 125 000 \$? Cela arrive très souvent dans les services publics. En fin de compte, les personnes assises autour de cette table représentent le Sénat, et ce sont souvent les plus petits contrats qui posent les plus grands problèmes. Quel signal d'avertissement peut nous indiquer qu'un contrat initié sans passer par le comité CIBA a augmenté à un très fort pourcentage, sans pour autant dépasser les 150 000 \$, mais qui a peut-être doublé ou qui est une fois et demie supérieur au coût initial? Comment pouvons-nous obtenir cet avertissement?

M. Lanctôt : Merci, sénateur. C'est une question intéressante et pertinente. Si nous passons un contrat à fournisseur unique de 20 000 \$ et que nous l'augmentons à 50 000 \$, étant donné la limite actuelle de 40 000 \$, nous devons revenir au comité CIBA puisque nous dépassons la limite. Nous apportons les ajustements ou la modification au contrat. Nous appliquons quand même les règles et les limites. Si l'augmentation dépasse la limite, nous demandons l'approbation du comité CIBA, comme nous l'aurions fait s'il s'agissait du contrat initial.

En ce qui concerne la somme de 125 000 \$ pour la procédure d'approvisionnement, si nous concluons un contrat de 90 000 \$, que nous devons augmenter la valeur du contrat et qu'elle dépasse la limite, nous revenons au comité CIBA et nous demandons l'autorisation de procéder à la prolongation ou à la modification du contrat.

Par ailleurs, notre politique fixe une limite à l'augmentation du montant d'un contrat. Ainsi, pour un contrat dans une procédure d'approvisionnement concurrentiel, nous pouvons seulement augmenter le montant de 50 %. Nos politiques comportent de nombreux éléments permettant de s'assurer que nous suivons...

Senator Quinn: For clarity, I was focusing on the competitive contracts less than \$150,000 that, as I say, may be 50, so a 50% increase. Again, it is the small contracts that become the problems for the institution. How do we know a contract that was \$50,000 for providing some goods or services all of a sudden has a 40% increase, something that the public might say is excessive? Because a 40% increase can be considered excessive. How do we get notified? At the end of the day, people around this table are the people who are going to be held to account for contracts. And it does happen. How can we be advised if something has gone awry that wasn't expected?

Mr. Lanctôt: If it is a contract, a competitive procurement process below \$125,000, the current limit, let's say \$50,000, it is competitive and we increase to \$75,000, there is no requirement to obtain additional approval. If we exceed 50%, then we have to come to CIBA.

Senator Quinn: I'm not suggesting approval. I'm suggesting notification so that we know. That's the only thing I am asking. It is \$150,000, not \$125,000 under the new policy. I thought I should raise that because it seems we get killed with little things.

Mr. Lanctôt: If the committee feels there is a requirement to report on changes to contracts, we would be pleased to provide this information. It is also published. This is information that is published — all changes to our contracts.

Senator Quinn: I understand that, but we are not going to be looking at the changes. Just so we are aware.

[Translation]

Senator Forest: Thank you, Mr. Lanctôt. I understand that we are in the process of updating all of this, given the changes concerning the clerk. If the spending remains under the \$30,000 threshold for equipment and under the \$50,000 threshold for services, we can go by mutual agreement. To keep our managers alert and concerned about getting the best product for the price, are we asking them to justify going by mutual agreement, even if it's below the thresholds? For example, we go by mutual agreement because it's the current supplier. Do they have to give reasons for going by mutual agreement, even if it's below the thresholds?

Mr. Lanctôt: Thank you, senator. Indeed, as far as possible and reasonable, even below the threshold, we always encourage the use of a competitive process — not necessarily an open process, but we certainly ask that suppliers be contacted. If we

Le sénateur Quinn : Je précise que je parlais des contrats concurrentiels de moins de 150 000 \$ qui, comme je l'ai dit, peuvent atteindre 50 000 \$ et être augmentés de 50 %. Je le répète : ce sont les petits contrats qui posent problème à notre organisation. Comment pouvons-nous savoir qu'un contrat de 50 000 \$ pour la prestation de biens ou de services connaît soudainement une augmentation de 40 %, une augmentation que la population pourrait juger excessive? En effet, une augmentation de 40 % peut être considérée comme excessive. Comment en sommes-nous informés? En fin de compte, ce sont les personnes autour de cette table qui devront rendre des comptes sur les contrats. Et de telles situations surviennent. Comment pouvons-nous être informés si quelque chose a mal tourné et s'il y a un imprévu?

M. Lanctôt : Si un contrat — dans un processus d'approvisionnement concurrentiel inférieur à 125 000 \$, la limite actuelle — s'élève à 50 000 \$ et passe à 75 000 \$, il n'est pas nécessaire d'obtenir une approbation supplémentaire. Si l'augmentation dépasse les 50 %, nous devons nous adresser au comité CIBA.

Le sénateur Quinn : Je ne propose pas d'ajouter des approbations, mais plutôt des notifications pour que nous soyons au courant des augmentations. C'est tout ce que je demande. Le plafond est de 150 000 \$, et non de 125 000 \$ dans la nouvelle politique. J'ai pensé que je devais soulever ce point parce qu'il semble que les petits détails nous nuisent.

M. Lanctôt : Si le comité estime qu'il est nécessaire de faire rapport sur les modifications apportées aux contrats, nous serions heureux de fournir ces informations. Ces renseignements sont également publiés. Toutes les modifications apportées à nos contrats sont publiées.

Le sénateur Quinn : Je comprends, mais nous n'allons pas nous mettre à examiner les changements. C'est juste pour que nous soyons au courant.

[Français]

Le sénateur Forest : Merci, monsieur Lanctôt. Je comprends qu'on est en train d'actualiser tout cela, compte tenu des modifications ayant trait au greffier. Si on achète sous le seuil de 30 000 \$ pour de l'équipement et de 50 000 \$ pour les services, on peut y aller de gré à gré. Afin de garder nos gestionnaires alertes et soucieux d'avoir le meilleur produit par rapport au prix, leur demande-t-on de motiver le fait d'aller de gré à gré, même si c'est en deçà des seuils? Par exemple, on va de gré à gré parce que c'est le fournisseur actuel. Doivent-ils motiver la décision d'aller de gré à gré, même en deçà des seuils?

M. Lanctôt : Je vous remercie, sénateur. Effectivement, dans la mesure du possible et du raisonnable, même en dessous du seuil, on encourage toujours l'utilisation d'un processus compétitif — pas nécessairement un processus ouvert, mais on

decide to go by mutual agreement, we have to justify the decision.

Senator Forest: That's being done right now. Congratulations.

Mr. Lanctôt: Thank you.

The Chair: Thank you, Mr. Lanctôt.

[English]

Senator Plett: I'll be brief. Initially, I had no concerns, but the answers that you gave Senator Quinn caused me some pause at least. I was of the impression that for a sole-source contract renewal, you didn't have to come back to CIBA if the contract remained unchanged or increased in line with inflation. Clearly, I was wrong. You are saying you can increase the size of a contract by 50% without coming back to CIBA for approval. Did I understand that correctly?

Mr. Lanctôt: It depends. Again, it is not a unique answer. If it is in a sole-source contract below the threshold, and the increase makes it go above the threshold, we have to follow the approval rules in the policy and come back.

Senator Plett: Maybe answer this first: What is your threshold for sole-source contracts? Let's deal with actual numbers.

Mr. Lanctôt: Currently, it is \$25,000 for goods and \$40,000 for services. We want to increase to \$30,000 for goods and \$50,000 for services.

Senator Plett: A few times you used the number \$125,000. Where was that number from?

Mr. Lanctôt: The \$125,000 is for the competitive process. If we have a competitive process, if it is below \$125,000, we don't need to come before CIBA, but if the competitive process is above \$125,000, we require CIBA's approval.

Senator Plett: So if it is \$126,000, you have to come back.

Mr. Lanctôt: That is correct.

Senator Plett: And that is the current policy.

Mr. Lanctôt: It is the current policy, and we will increase the \$125,000 to \$150,000, because we are increasing the amount.

demande certainement de contacter des fournisseurs. Si on décide d'aller de gré à gré, on doit motiver la décision.

Le sénateur Forest : C'est ce qui se fait actuellement. Bravo.

M. Lanctôt : Je vous remercie.

La présidente : Je vous remercie, monsieur Lanctôt.

[Traduction]

Le sénateur Plett : Je serai bref. Au départ, je n'avais aucune inquiétude, mais les réponses que vous avez données au sénateur Quinn m'ont fait réfléchir. J'avais l'impression que, pour le renouvellement d'un contrat à fournisseur unique, il n'était pas nécessaire de revenir devant le comité CIBA si le contrat restait inchangé ou augmentait en fonction de l'inflation. Manifestement, j'avais tort. Vous dites que vous pouvez augmenter le montant d'un contrat de 50 % sans avoir à demander l'approbation du comité CIBA. Ai-je bien compris?

M. Lanctôt : Cela dépend. Encore une fois, il n'y a pas de réponse unique. Pour un contrat à fournisseur unique inférieur au seuil dont l'augmentation le ferait passer au-dessus du seuil, nous devons suivre les règles d'approbation de la politique et revenir devant ce comité.

Le sénateur Plett : Vous pourriez peut-être d'abord répondre à cette question : quel est votre seuil pour les contrats à fournisseur unique? Parlons de chiffres réels.

M. Lanctôt : Actuellement, il est de 25 000 \$ pour les biens et de 40 000 \$ pour les services. Nous voulons passer à 30 000 \$ pour les biens et à 50 000 \$ pour les services.

Le sénateur Plett : Vous avez mentionné à quelques reprises le montant de 125 000 \$. D'où vient ce nombre?

M. Lanctôt : Le montant de 125 000 \$ correspond au processus concurrentiel. Si le montant est inférieur à 125 000 \$ dans un processus concurrentiel, nous n'avons pas besoin de nous adresser au comité CIBA. Mais si le processus concurrentiel est supérieur à 125 000 \$, nous avons besoin de l'approbation de votre comité.

Le sénateur Plett : Par conséquent, si le montant s'élève à 126 000 \$, vous devez revenir nous voir.

M. Lanctôt : Effectivement.

Le sénateur Plett : Et c'est la politique actuelle.

M. Lanctôt : C'est la politique actuelle, et nous ferons passer les 125 000 \$ à 150 000 \$, car nous augmentons le montant.

Senator Plett: So you are asking for that to be increased to \$150,000, and once we approve that, the next year, if you sign a contract for \$150,000 or less, you wouldn't have to come back. Is that the request?

Mr. Lanctôt: Yes, if it is competitive.

Senator Plett: Thank you.

Senator MacAdam: I noted some exceptions mentioned several times regarding the Standing Senate Committee on Audit and Oversight. I just want to be sure that I have a clear understanding of how it all fits together. Is Audit and Oversight subject to the current procurement rules before we approve any amendments? Are they subject to the procurement policies right now?

Mr. Lanctôt: Yes, AOVS is subject to the policy and will continue to be subject to the policy with a few exceptions.

Senator MacAdam: Okay. So they will still be subject to the procurement policies in the future except for in those areas where exceptions were noted.

Mr. Lanctôt: Exactly.

Senator MacAdam: Has the Audit and Oversight Committee approved any of their own policies to cover off the areas where we are taking them out of our policies?

Mr. Lanctôt: Audit and Oversight has to comply with the procurement policies and process. They have to respect all the thresholds. What is being removed is the obligation to come to CIBA for approval because as a committee of the Senate, they have to bring their budget to the Senate. Therefore, coming to CIBA was deemed as redundancy in the process.

Senator MacAdam: They are still required to follow the policies, but they don't always have to come to CIBA for approval of some procurement.

Mr. Lanctôt: Yes. If they come to us and want to do, for example, a contract for a certain amount, like \$75,000, we are going to tell them they have to respect the policy and do competitive. They cannot bypass the requirements of the policy.

Senator MacAdam: Okay. Thank you.

Senator Quinn: My question was related to that of Senator MacAdam. I apologize, I should have raised it when I had the floor the last time.

Le sénateur Plett : Vous demandez donc que ce montant soit porté à 150 000 \$ et, une fois que nous l'aurons approuvé, l'année suivante, si vous signez un contrat de 150 000 \$ ou moins, vous n'aurez pas à revenir nous voir. Est-ce bien ce que vous demandez?

M. Lanctôt : Oui, si c'est concurrentiel.

Le sénateur Plett : Merci.

La sénatrice MacAdam : J'ai remarqué quelques exceptions qui ont été mentionnées à plusieurs reprises en ce qui concerne le Comité sénatorial permanent de l'audit et de la surveillance. Je veux simplement m'assurer de bien comprendre comment tout cela s'imbrique. Le comité de l'audit et de la surveillance est-il assujetti aux règles d'approvisionnement actuelles avant que nous approuvions des modifications? Est-il assujetti aux politiques d'approvisionnement en vigueur?

Mr. Lanctôt : Oui, le Comité de l'audit et de la surveillance, ou AOVS, est assujetti à la politique et continuera de l'être, à quelques exceptions près.

La sénatrice MacAdam : D'accord. Il demeure donc assujetti aux politiques d'approvisionnement qui seront adoptées à l'avenir, sauf dans les domaines où des exceptions ont été notées.

M. Lanctôt : Exactement.

La sénatrice MacAdam : Le comité de l'audit et de la surveillance a-t-il approuvé ses propres politiques pour tenir compte des domaines où nous les retirons de nos politiques?

M. Lanctôt : Le Comité de l'audit et de la surveillance doit se conformer aux politiques et aux processus d'approvisionnement. Il doit respecter tous les seuils. Ce qui est éliminé, c'est l'obligation de demander l'approbation du comité CIBA, car en tant que comité sénatorial, il doit présenter son budget au Sénat. Par conséquent, le fait de s'adresser au comité CIBA a été considéré comme une redondance dans le processus.

La sénatrice MacAdam : Le Comité de l'audit et de la surveillance est donc quand même tenu de respecter les politiques, mais il n'est plus obligé de demander au comité CIBA d'approuver certains contrats d'approvisionnement.

M. Lanctôt : C'est cela. Si ses membres viennent nous voir et veulent, par exemple, conclure un contrat d'un certain montant, disons de 75 000 \$, nous allons leur dire qu'ils doivent respecter la politique et lancer un processus concurrentiel. Ils ne peuvent pas contourner les exigences de la politique.

La sénatrice MacAdam : D'accord. Merci.

Le sénateur Quinn : Ma question se rapportait à celle soulevée par la sénatrice MacAdam. Je suis désolé, j'aurais dû la poser lors de ma dernière intervention.

Why the exceptions for audit? I hear the response to the question, but the Audit and Oversight Committee is part of the organization and the organization's rules and, in my past experience, the organizational rules even for the audit function. They didn't have the ability to create their own acquisition policies, they had to follow departmental policies. Why the exceptions in the Senate?

Mr. Lanctôt: Thank you, senator. They don't have the authority to create their own policy, they have to follow the procurement policy. It still supplies to them. The exception is only for the approval process.

Today, if I want to purchase a certain amount, I would have to come to CIBA for approval. That's the only exception that is granted in the policy for AOVS — they don't have to come to CIBA. The logic was that if they want to do an audit — and an audit is basically the work we do collectively, CIBA and the administration — they don't necessarily have to ask for permission to make a contract to audit us. That's the logic behind the exception. It's also the fact that their governance requires their budget to be approved by the Senate.

Senator Quinn: Again, this is just an observation. This is the first time I have seen an exception for a component of a department to have exceptions. They follow the rules, but they have exceptions. I know that my past experience is that an audit would come to the executive committee through the CFO to seek the increase in whatever the function was they were carrying out, even if it is an audit reflecting on the minister. I'm just curious as to why there is that exception. I understand what you are saying, I don't necessarily agree with it.

Mr. Lanctôt: The governance is different for this committee.

Senator Quinn: That's the problem.

Senator Plett: I don't want to belabour this, but I want to second what Senator Quinn said. At the last CIBA meeting, we questioned some of the activities of the Standing Senate Committee on Audit and Oversight, and we didn't like some of the things they were doing so we put a bit of a hold on some of that stuff. Now we are coming along and saying, "Let's give them free rein to run their own show." That is the impression I'm getting here. I also wonder why we are giving them special permission. Again, that is an observation.

The Chair: That is how their charter was put together, senator.

Pourquoi y a-t-il des exceptions pour l'audit? Je comprends la réponse à la question, mais le comité de l'audit et de la surveillance fait partie de l'organisation et, à ce titre, il doit suivre les règles de l'organisation et, d'après mon expérience, les règles organisationnelles s'appliquent aussi à la fonction d'audit. Le comité n'avait pas le pouvoir de créer ses propres politiques d'acquisition; c'est pourquoi il devait suivre les politiques ministérielles. Pourquoi y a-t-il des exceptions au Sénat?

M. Lanctôt : Merci, sénateur. Le comité de l'audit et de la surveillance n'a pas le pouvoir de créer ses propres politiques, mais il doit suivre la politique en matière d'approvisionnement. Celle-ci s'applique toujours. L'exception ne concerne que le processus d'approbation.

Aujourd'hui, si je veux conclure un contrat d'achat d'un certain montant, je dois obtenir l'approbation du comité CIBA. C'est la seule exception qui est accordée dans la politique pour le comité AOVS — celui-ci n'est pas tenu de s'adresser au comité CIBA. Voici la logique : si les membres du comité AOVS veulent effectuer un audit — et un audit est essentiellement le travail que nous faisons collectivement, au comité CIBA et à l'Administration —, ils n'ont pas nécessairement besoin de demander la permission de conclure un contrat pour nous soumettre à un audit. C'est la logique derrière l'exception. Il y a aussi le fait que leur gouvernance exige que leur budget soit approuvé par le Sénat.

Le sénateur Quinn : Encore une fois, ce n'est qu'une observation. C'est la première fois que je vois une exception pour une composante d'un ministère. On suit les règles, mais il y a des exceptions. Je sais que, selon mon expérience, un audit était présenté au comité exécutif par l'entremise du dirigeant principal des finances pour demander une augmentation dans la fonction qu'il exécutait, quelle qu'elle soit, même s'il s'agissait d'un audit visant à critiquer le ministre. Je suis simplement curieux de savoir pourquoi il y a cette exception. Je comprends ce que vous dites, mais je ne suis pas nécessairement d'accord.

M. Lanctôt : La gouvernance est différente pour ce comité.

Le sénateur Quinn : Voilà le problème.

Le sénateur Plett : Je ne veux pas m'éterniser là-dessus, mais j'appuie ce que le sénateur Quinn a dit. Lors de la dernière réunion du comité CIBA, nous avons remis en question certaines des activités du Comité sénatorial permanent de l'audit et de la surveillance. Certaines d'entre elles ne nous ont pas plu, si bien que nous les avons mises de côté. Maintenant, nous sommes en train de dire : « Donnons-leur les coudées franches pour qu'ils fassent comme bon leur semble. » C'est l'impression que j'ai en l'occurrence. Je me demande aussi pourquoi nous leur accordons une permission spéciale. Encore une fois, il s'agit d'une observation.

La présidente : C'est ainsi que leur charte a été conçue, sénateur.

Senator Plett: I don't need to like it.

The Chair: We don't need to like it at all.

Senator MacAdam: I have a quick question. There is a provision that says:

(4) Changes to an existing contract may be made in accordance with the following ...

(c) The duration of an existing contract that was approved by CIBA may be extended without seeking further approval from CIBA if the contract value has not been reached.

I'm wondering whether deliverables can be significantly delayed even though the contract value has not been exceeded and there is no requirement to come back to CIBA. The reason I ask this is because sometimes vendors are selected because they can deliver by a certain date and some things that are deliverable may be more significant than others. I'm thinking of cybersecurity or some kind of a contract where we need to do things quickly. I'm just wondering if this is stringent enough. Can you explain more about what this provision means?

Mr. Lanctôt: Essentially, what the policy is trying to avoid is that we want to have strict and rigid controls, but at the same time we need flexibility if we increase a contract. If we change the date, for example, for a couple of weeks, we don't want to overload the system by having to come and ask for approval to extend for a reasonable period.

That's why we are saying if there is a significant delay or a significant change. This is where there is a bit of judgment involved. It depends on how long original contract is, how long is the delay and what portion of the work is delayed. We had an experience in the past where the delay was — I'm just using this example — a presentation to this committee that was to be prepared. There was a delay in the timeline of the committee to receive the report, so we had to extend. We are trying to be practical but still have controls that are rigid and stringent enough to provide you with the assurance that we are doing this.

Senator MacAdam: I understand a couple of weeks, and I understand not busying CIBA with small minutia, but I wonder if this addresses well enough the risk that could arise from something important getting significantly delayed by a contractor that we selected based on the premise or expectation that they were chosen and one of the key factors they were chosen was that they could deliver on time. I think it is an important thing to consider.

Le sénateur Plett : Je ne suis pas obligé d'aimer cela.

La présidente : En effet.

La sénatrice MacAdam : J'ai une brève question à poser. Il y a une disposition qui dit :

(4) Des modifications peuvent être apportées à un contrat en cours conformément à ce qui suit [...]

c) La durée d'un contrat en cours que le comité CIBA a approuvé précédemment peut être prolongée sans demander une nouvelle approbation du comité CIBA si la valeur dudit contrat n'a pas été atteinte.

Je me demande si les produits livrables peuvent être considérablement retardés, même si la valeur du contrat n'a pas été dépassée et même s'il n'est pas nécessaire de revenir devant le comité CIBA. La raison pour laquelle je pose la question, c'est que, parfois, les fournisseurs sont retenus parce qu'ils peuvent livrer la marchandise avant une certaine date et que certains produits livrables peuvent être plus importants que d'autres. Je pense à la cybersécurité ou à une sorte de contrat où nous devons faire les choses rapidement. Je me demande simplement si c'est assez strict. Pouvez-vous nous expliquer davantage ce que signifie cette disposition?

M. Lanctôt : Voici, en gros, ce que la politique tente de nous faire éviter. Nous voulons avoir des contrôles stricts et rigides, mais en même temps, nous avons besoin de souplesse si nous augmentons la valeur d'un contrat. Si nous changeons la date, par exemple, de quelques semaines, nous ne voulons pas surcharger le système en étant obligés de venir demander une approbation pour une période raisonnable.

C'est pourquoi nous disons que cela s'applique s'il y a un retard important ou un changement important. C'est là qu'il faut faire preuve d'un peu de jugement. Cela dépend de la durée du contrat initial, de la longueur du retard et de la partie du travail qui est retardée. Par le passé, il est arrivé que le retard concerne — et ce n'est qu'un exemple — la préparation d'une présentation au comité CIBA. Le comité avait tardé à recevoir le rapport, et nous avions donc dû prolonger le délai. Nous essayons d'être pratiques, mais nous avons quand même des contrôles assez rigides et rigoureux pour vous donner l'assurance que nous faisons cela.

La sénatrice MacAdam : Je peux comprendre une prolongation de quelques semaines, et je comprends qu'il faut éviter de demander au comité CIBA de s'occuper de petits détails insignifiants, mais je me demande si cela tient suffisamment compte du risque qui pourrait se présenter lorsque quelque chose d'important serait considérablement retardé par un entrepreneur que nous avons retenu, sachant que nous l'avons choisi justement parce qu'il pouvait livrer à temps. Je pense que c'est un élément important à prendre en considération.

The Chair: Thank you, Senator MacAdam. These are good points.

Are there any other questions or comments?

[Translation]

Could a senator move the following motion?

That the amendments to the Procurement Policy be approved;

That the targeted implementation date of the updated policy be November 1, 2024;

That the changes to Schedule A of the *Senate Administrative Rules* be approved.

Senator Forest so moves.

[English]

Senator Quinn, do you have a question?

Senator Quinn: Yes. Your own comment was that there has been some good points raised. Rather than approve this, should we not take a bit of time to re-examine those good observations to see if there is an adjustment required?

The Chair: Senator, I understand that they are good points. I have been on CIBA for a number years. We review many contracts that go over the amounts and we also receive information from administration when we have situations where deadlines not met and contracts are extended.

As Pierre said, it is not something that they will let go. They follow all of these things.

We were talking about having flexibility within the policy. I think the policy is made like that. It is a good point. It is something we could keep in mind if this occurs within the next couple of years.

Senator Quinn: My point, chair, is that I hear clearly what you are saying. But this is the policy. This is the foundational piece of this activity. If there has been a good observation despite the commentary, isn't this the time to reflect and fix it?

The Chair: We could if it is the will of the group.

Senator Quinn: That is up to the group.

The Chair: It is just to add a sentence or two to the motion that has been brought forward. Thank you.

Senator Dalphond: Thank you, Senator MacAdam, for your comments. They are important comments.

La présidente : Merci, sénatrice MacAdam. Ce sont de bons arguments.

Y a-t-il d'autres questions ou observations?

[Français]

Est-ce qu'un sénateur souhaite proposer la motion suivante :

Que les modifications proposées à la Politique sur l'approvisionnement soient approuvées;

Que la date prévue pour la mise en œuvre ciblée de la politique révisée soit le 1^{er} novembre 2024;

Que les changements à l'annexe A du *Règlement administratif du Sénat* soient approuvés.

Le sénateur Forest fait la proposition.

[Traduction]

Sénateur Quinn, avez-vous une question?

Le sénateur Quinn : Oui. Vous avez vous-même dit que plusieurs bons points ont été soulevés. Plutôt que de l'approuver, ne devrions-nous pas prendre un peu de temps pour réévaluer le dossier afin de voir si un ajustement est nécessaire?

La présidente : Monsieur le sénateur, je comprends que ce sont de bons points. Je fais partie du comité CIBA depuis un certain nombre d'années. Nous évaluons de nombreux contrats qui dépassent les montants prévus, et nous recevons également des renseignements de l'administration lorsque les délais ne sont pas respectés et que les contrats sont prolongés.

Comme l'a dit M. Dalphond, ce n'est pas quelque chose qu'ils laisseront tomber. Ils vont effectuer le suivi nécessaire.

Nous parlions de flexibilité dans le cadre de la politique. Je pense que la politique est ainsi faite. C'est un bon point. C'est une chose que nous pourrions garder à l'esprit si cela se produit au cours des deux prochaines années.

Le sénateur Quinn : Madame la présidente, c'est que j'entends bien ce que vous dites. Mais il s'agit de la politique. C'est l'élément fondamental de cette activité. S'il y a eu une bonne observation malgré le commentaire, n'est-ce pas le moment d'y réfléchir et d'y remédier?

La présidente : Nous pourrions aller en ce sens si tel est la volonté du groupe.

Le sénateur Quinn : C'est au groupe d'en décider.

La présidente : Il s'agit simplement d'ajouter une ou deux phrases à la motion qui a été présentée. Je vous remercie.

Le sénateur Dalphond : Madame MacAdam, merci pour vos commentaires. Ils sont importants à nos yeux.

Do they need an amendment? I know that we have this clause, and the last paragraph is, "Any procurement process deemed by the Chief Financial Officer" — which is Pierre — "as requiring the attention of CIBA."

I think that Pierre will be well informed to take into consideration the points raised by Senator MacAdam and to bring the matter to us if delivery or similar issues were to happen.

To me, they are important concerns.

The Chair: Is what you have been providing as information enough to give you the comfort level that you are looking for?

Senator MacAdam: I think some of the mitigating measures are very important. It is good on a go-forward basis. Maybe next time the procurement policies get reviewed as a whole, we could look at the language. I am okay with the way it is because I think that there are mitigating controls.

The Chair: Senator Quinn, are you comfortable with this?

Senator Quinn: No.

The Chair: Any others uncomfortable with what is being provided here? No.

May I suggest that you vote on division, senator?

Senator Quinn: Yes.

The Chair: Senator Forest has proposed the motion.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Quinn: On division.

The Chair: Carried, and we will note that.

Senator Quinn: Thank you.

[*Translation*]

The Chair: Thank you very much, Pierre. I understand you'll be staying for the next item.

Ont-ils besoin d'un amendement? Je sais que le dernier paragraphe se lit comme suit : « Tout processus d'approvisionnement considéré par le dirigeant principal des finances » — soit M. Dalphond — « comme nécessitant l'attention du comité CIBA. »

Je pense que M. Dalphond sera bien inspiré de prendre en considération les points soulevés par la sénatrice MacAdam, et de nous saisir de la question si des problèmes de livraison ou des problèmes similaires devaient se produire.

Pour moi, il s'agit de préoccupations importantes.

La présidente : Les renseignements que vous avez fournis sont-ils suffisants pour vous accorder le degré de flexibilité que vous recherchez?

La sénatrice MacAdam : Je pense que certaines des mesures d'atténuation sont très importantes. C'est une bonne chose pour l'avenir. La prochaine fois que les politiques de passation de marchés seront révisées dans leur ensemble, nous pourrions peut-être revoir la formulation. Je suis d'accord avec la formulation actuelle parce que je pense qu'il y a des mesures d'atténuation.

La présidente : Monsieur le sénateur Quinn, êtes-vous d'accord avec cela?

Le sénateur Quinn : Non.

La présidente : Y a-t-il d'autres personnes qui ne sont pas à l'aise avec ce qui est proposé ici? Non.

Monsieur Quinn, puis-je vous proposer d'adopter la motion avec dissidence?

Le sénateur Quinn : D'accord.

La présidente : Le sénateur Forest a présenté une motion.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le sénateur Quinn : Avec dissidence.

La présidente : Je déclare donc la motion adoptée; nous allons en prendre note.

Le sénateur Quinn : Je vous remercie.

[*Français*]

La présidente : Merci beaucoup, Pierre. Je crois comprendre que vous resterez pour le prochain article.

[English]

The next item is an update to the Senate Administration delegation of financial authorities policy and metrics. Pierre, you may begin your presentation and, as usual, it will be followed by time for questions.

[Translation]

Mr. Lanctôt: Thank you, Madam Chair. Honourable senators, the policy and detailed matrix on delegated financial authorities were reviewed and updated by the Finance and Procurement Directorate to align it with the one clerk model. Other proposed changes were completed in conjunction with the amendment of the Procurement Policy. One of these changes was the increase of certain amounts and limits to consider inflation since the last update. We noted a few areas where the policy would benefit from being even clearer or more explicit, hence the changes proposed in the briefing note.

[English]

The other key change is the addition of a new financial authority under subsection 6.13 of the matrix to formalize the current practice to provide honorariums and gifts to First Nations, Inuit and Métis who collaborate with or assist the Senate of Canada during functions.

It is important to make these changes at this time to keep our policy current. The implementation date would be November 1, 2024, same as the procurement policy we just discussed.

This concludes my report. I would be pleased to answer questions and receive your comments.

The Chair: Are there any questions or comments?

Senator Plett: Is this terribly time sensitive, chair?

The Chair: It is not necessarily time sensitive, no.

Senator Plett: I would ask that this be postponed until the next meeting, whenever the next meeting is. I have some specific questions, and I am not quite prepared for them now. I see some things here. If this is time sensitive, then we will do it, but I am asking that this be postponed until the next meeting.

The Chair: Colleagues, do we agree to postpone this item until the next meeting?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Plett: Thank you.

[Traduction]

L'ordre du jour appelle une mise à jour de la délégation de l'administration du Sénat sur la politique et les mesures en matière d'autorités financières. Pierre, vous pouvez commencer votre présentation et, comme d'habitude, elle sera suivie d'une période de questions.

[Français]

M. Lanctôt : Merci, madame la présidente. Honorables sénateurs et sénatrices, la politique et la matrice détaillée sur la délégation des pouvoirs financiers ont été examinées par la Direction des finances et de l'approvisionnement pour refléter le modèle de greffier unique. D'autres changements ont été effectués en parallèle de la modification de la Politique sur l'approvisionnement, notamment l'augmentation de certains montants afin de tenir compte de l'inflation depuis la dernière mise à jour. Nous avons également noté quelques endroits où la politique gagnait à être encore plus claire et explicite, d'où certains changements proposés dans la note d'information.

[Traduction]

L'autre changement important est l'ajout d'une nouvelle autorisation financière en vertu du paragraphe 6.13 de la matrice, afin d'officialiser la pratique actuelle consistant à offrir des honoraires et des cadeaux aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis qui collaborent avec le Sénat du Canada ou qui l'assistent dans l'exercice de ses fonctions.

Il est important d'apporter ces modifications à ce stade pour que notre politique reste d'actualité. La date de mise en œuvre serait le 1^{er} novembre 2024, comme pour la politique de passation de marchés dont nous venons de discuter.

Ceci conclut mon rapport. Je serais ravi de répondre à vos questions et commentaires.

La présidente : Y a-t-il des questions ou des commentaires?

Le sénateur Plett : Le temps est-il vraiment compté, madame la présidente?

La présidente : Non, nous ne sommes pas si serrés.

Le sénateur Plett : Je demande que cette question soit reportée à la prochaine réunion, quelle qu'elle soit. J'ai quelques questions spécifiques, et je ne suis pas tout à fait prêt à les poser maintenant. Je vois certaines choses ici. Si le temps est compté, nous le ferons, mais je demande que cela soit reporté à la prochaine réunion.

La présidente : Chers collègues, sommes-nous d'accord pour reporter ce point à la prochaine réunion?

Des voix : D'accord.

Le sénateur Plett : Je vous remercie.

The Chair: There may be a time limitation here.

Mr. Lanctôt: We have to implement this revised delegation at the same time as the procurement policy because amounts are aligned. Here we would have a difference that would cause challenges.

Also, currently our Clerk of the Senate does not officially have authority on expenses. It is not time sensitive.

The Chair: This policy and the other one work together.

Can we suggest that you bring your concerns forward, and we will see what we can do? We could approve this, then come back with the caveat that there may be some questions.

Senator Plett: I can tell you where my concerns lie. But, no, I am not prepared to specifically — and I apologize. For some of us, our caucuses are dwindling in size, so some of us have a lot of stuff, and we do not always read everything in as timely a way as we should. That is my fault, no one else's.

There are issues here on items 7 and 9, specifically, where I have a number of questions. I would like to do a study on it and ask a few questions away from the committee, so that is not even an issue at committee.

The Chair: Pierre, you would be comfortable with postponing the date of the —

Mr. Lanctôt: The procurement policy to match that new delegation of authority? Yes, no problem.

Senator Plett: Thank you. I appreciate that.

The Chair: We would postpone it until the next CIBA meeting.

Senator Plett: I will either have no concerns, or I will have them itemized properly.

The Chair: Duly noted, senator.

Thank you, Pierre.

We are going to move on to item 6, which is the update on the Senate's Rapid Antigen Testing Program.

[*Translation*]

Thank you, Pierre.

The next item on the agenda is to provide direction to the Human Resources Directorate on the program offered.

La présidente : Il se peut qu'il y ait une limite de temps.

M. Lanctôt : Nous devons mettre en œuvre cette délégation révisée en même temps que la politique d'approvisionnement, car les montants sont alignés. Ici, nous aurions une différence qui poserait des problèmes.

De plus, actuellement, le greffier du Sénat n'a pas officiellement autorité sur les dépenses. Il ne s'agit pas d'une question de temps.

La présidente : Il s'agit de deux politiques complémentaires.

Pouvons-nous suggérer que vous nous fassiez part de vos préoccupations, et nous verrons ce que nous pouvons faire? Nous pourrions approuver cette proposition, puis revenir avec l'avertissement qu'il pourrait y avoir des questions.

Le sénateur Plett : Je peux vous faire part de mes préoccupations. Mais non, je ne suis pas prêt à le faire spécifiquement, et je m'en excuse. Pour certains d'entre nous, nos caucuses sont de moins en moins nombreux, donc certains d'entre nous ont beaucoup de choses à lire, et nous ne lisons pas toujours tout aussi rapidement que nous le devrions. C'est ma faute, et celle de personne d'autre.

J'ai un certain nombre de questions à poser sur les points 7 et 9 en particulier. J'aimerais faire une étude à ce sujet et poser quelques questions en dehors du comité.

La présidente : Monsieur Dalphond, seriez-vous d'accord pour fixer une autre date?

M. Lanctôt : La politique d'approvisionnement doit-elle correspondre à cette nouvelle délégation de pouvoirs? Oui, sans problème.

Le sénateur Plett : Je vous remercie, c'est très apprécié.

La présidente : Nous reportons cette question à la prochaine réunion du comité CIBA.

Le sénateur Plett : Soit je n'ai pas de préoccupations, soit je les détaille correctement.

La présidente : Nous en prenons bonne note, monsieur Plett.

Je vous remercie, monsieur Dalphond.

Nous allons passer au point 6, soit la Mise à jour sur le Programme de tests antigéniques rapides

[*Français*]

Merci, Pierre.

Le prochain point à l'ordre du jour vise à fournir une direction à la Direction des ressources humaines sur le programme offert.

Annie Carpentier, Director, Talent Optimization and Employee Well-Being, and Shankar Thaleshvar, Senior Advisor, Occupational Health, Safety and Wellness, are with us as witnesses.

As usual, this presentation will be followed by a question and answer period. Annie and Shankar, the floor is yours.

Annie Carpentier, Director, Talent Optimization and Employee Well-Being, Human Resources Directorate, Senate of Canada: Good morning, Madam Chair and honourable senators.

[*English*]

We are here today to provide an update on the Senate's Rapid Antigen Testing Program for the detection of COVID-19 and to obtain a decision on proposed options.

[*Translation*]

Starting in December 2021, rapid test kits were provided free of charge by Health Canada. However, in May 2024, Health Canada announced the end of that program for this fall, which means that the Senate will no longer be able to obtain these tests free of charge.

The communicable disease management model currently in place in the Senate is effective and includes a number of preventive measures to mitigate the risks of transmission in the workplace. These include the wearing of masks — masks are always available to those who need them — and the self-assessment tools available on IntraSen to help employees determine whether their presence in the workplace is recommended. Nevertheless, some people remain vulnerable and may require rapid testing.

Therefore, we recommend that the committee approve option 2, allowing the Senate to maintain a limited stock of five boxes, each containing five individual test kits. The tests will be available to senators and staff on request. The Human Resources Directorate will work with the Finance and Procurement Directorate to build up a new stock of rapid tests based on their availability on the market. The program may be re-evaluated at the end of the 2025-26 fiscal year and no additional funding will be required.

[*English*]

Thank you, senators. We will be pleased to take any questions that you have.

The Chair: Just so that colleagues are aware, steering has discussed this item and has recommended that we keep a small supply of these antigen tests, somewhere around the number of 25. Just so you know.

Annie Carpentier, directrice, Optimisation des talents et bien-être des employés, et Shankar Thaleshvar, conseiller principal en santé, sécurité et mieux-être au travail, sont avec nous en tant que témoins.

Comme d'habitude, cette présentation sera suivie d'une période de questions. Annie et Shankar, la parole est à vous.

Annie Carpentier, directrice, Optimisation des talents et bien-être des employés, Direction des ressources humaines, Sénat du Canada : Bonjour, madame la présidente et honorables sénateurs et sénatrices.

[*Traduction*]

Nous sommes ici aujourd'hui pour faire le point sur le Programme de tests antigéniques rapides du Sénat pour la détection du COVID-19, ainsi que pour prendre une décision concernant les options proposées.

[*Français*]

Depuis décembre 2021, les trousse de tests rapides sont fournies gratuitement par Santé Canada. Cependant, en mai 2024, Santé Canada a annoncé la fin de ce programme pour cet automne, ce qui signifie que le Sénat ne pourra plus obtenir ces tests gratuitement.

Le modèle de gestion des maladies transmissibles actuellement en place au Sénat est efficace et comprend plusieurs mesures préventives pour atténuer les risques de transmission au travail. Parmi ces mesures, nous retrouvons le port du masque — les masques sont toujours offerts aux personnes qui en ont besoin — et les outils d'autoévaluation disponibles sur IntraSen pour aider les employés à déterminer si leur présence en milieu de travail est recommandée. Néanmoins, certaines personnes demeurent vulnérables et peuvent avoir besoin de tests rapides.

Nous recommandons donc que le comité approuve l'option 2, permettant au Sénat de maintenir un stock limité de cinq boîtes contenant chacune cinq trousse de dépistage individuelles. Les tests pourront être remis aux sénateurs et aux employés sur demande. La Direction des ressources humaines collaborera avec la Direction des finances et de l'approvisionnement pour constituer un nouveau stock de tests rapides en fonction de leur disponibilité sur le marché. Le programme pourra être réévalué à la fin de l'exercice 2025-2026 et aucun financement supplémentaire ne sera nécessaire.

[*Traduction*]

Merci, mesdames et messieurs les sénateurs. Nous nous ferons à présent un plaisir de répondre à vos questions.

La présidente : Pour que les collègues le sachent, la direction a discuté de ce point et a recommandé que nous conservions une petite réserve de ces tests antigéniques, environ 25. Juste pour que vous le sachiez.

Senator Seidman: Thank you for the presentation.

I wish to say that this program served a really important role during the COVID-19 pandemic when we had ongoing public disclosure of prevalence and incidence rates regionally. We don't anymore. We get no information, and provincial governments are not maintaining their programs, as you say.

Here are my concerns. First, there is no quality control of the test kits anymore, so you would have to procure them privately. As a result, there could be a false sense of security. The test kits themselves could produce a high degree of false negatives and positives, given that there is no quality control. There are serious questions about the reliability of the test kits themselves.

Second, I would suggest that most people these days simply do not question what type of virus they have. There are some who do because they have immune system issues. That is a fact. However, I would say that we have to ask serious questions about the unintended consequences of handing out any test kits at all for the reasons of reliability.

Senator Plett: I should have spoken before the epidemiologist spoke because she is the whiz here, and I was going to say some of what she has said and now it will look like I borrowed from her speaking notes because she is the brains on this. But I wish to echo some of that.

I will share a personal story here. A month-and-a-half ago, my wife and I both got what I would say a fairly uncomfortable or sick. We thought that we had the flu. Nevertheless, we thought that we would do the responsible thing because we had to go and visit my mother in a nursing home. We thought we would do the responsible thing and test ourselves for COVID, even though some of us question some of that, even; maybe it is just the flu. Nevertheless, I went to Shoppers Drug Mart, as I had in the past, to get test kits. Shoppers Drug Mart said they no longer give out test kits. I went to my local pharmacy down the street from my house, and they had some because the doctors there were not giving them away anymore either, so they gave all of them to the pharmacy and said, "Here you go." So they were still giving them out. She said, "We think that they are still reliable, but here you are."

We went home and we tested ourselves. I was not real uncomfortable, I thought that I had a slight case of the flu, I did not feel great, but my wife was actually quite ill. I tested positive, and she tested negative. We did this a number of times. She was down and out for almost a week. We kept on testing, and she kept testing negative and I was positive. After a day or two, I felt okay and I did what I had to do.

La sénatrice Seidman : Merci pour cette présentation.

Je tiens à dire que ce programme a joué un rôle très important pendant la pandémie de COVID-19, lorsque les taux de prévalence et d'incidence étaient régulièrement rendus publics au niveau régional. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Nous ne recevons aucune information et les gouvernements provinciaux ne maintiennent plus leurs programmes, comme vous le dites.

Voici ce qui me préoccupe. Premièrement, il n'y a plus de contrôle de la qualité des trousse de dépistage, et il faut donc se les procurer dans le secteur privé. Il pourrait en résulter un faux sentiment de sécurité. Les trousse de dépistage elles-mêmes pourraient produire un nombre élevé de faux négatifs et de faux positifs, étant donné qu'il n'y a pas de contrôle de qualité. De sérieuses questions se posent donc quant à la fiabilité des trousse de dépistage elles-mêmes.

Deuxièmement, je dirais qu'aujourd'hui, la plupart des gens ne se posent tout simplement pas la question de savoir quel type de virus ils ont. Certains le font parce qu'ils ont des problèmes de système immunitaire. C'est un fait. Néanmoins, je dirais que nous devons nous poser de sérieuses questions sur les conséquences involontaires de la distribution de toute trousse de dépistage, et ce, pour des raisons de fiabilité.

Le sénateur Plett : J'aurais dû parler avant que l'épidémiologiste ne prenne la parole, car c'est elle la professionnelle, et j'allais dire à peu près la même chose qu'elle, en partie. On dirait maintenant que j'ai emprunté ses notes d'allocution parce que c'est elle le cerveau en la matière, mais j'aimerais toutefois me faire écho à certain de ses commentaires.

Je vais vous raconter une histoire personnelle. Il y a un mois et demi, ma femme et moi nous sommes sentis assez malades. Nous pensions avoir la grippe. Néanmoins, nous avons voulu agir de façon responsable parce que nous devions aller rendre visite à ma mère dans une maison de soins infirmiers. Nous voulions être responsables et faire un test de dépistage de la COVID, même s'il s'agissait peut-être simplement de la grippe. Je me suis rendu chez Shoppers Drug Mart, comme je l'ai fait par le passé, pour obtenir des trousse de dépistage. On m'a dit là-bas qu'on ne distribuait plus de trousse de dépistage. Je me suis alors rendu à ma pharmacie de quartier, au bout de ma rue, où j'ai pu me procurer des tests. Les médecins de la clinique ne les distribuaient plus non plus, alors ils les avaient tous donnés à la pharmacie. La personne au comptoir m'a dit : « Nous pensons qu'ils sont encore fiables; voici. »

Nous sommes rentrés chez nous et nous avons fait le test. Je n'étais pas trop mal en point, je pensais avoir une grippe. Je n'étais pas en très grande forme, mais ma femme était quand même assez malade. J'ai obtenu un résultat positif, et elle a obtenu un résultat négatif. Nous avons fait le test à plusieurs reprises. Elle a été malade près d'une semaine. Nous avons continué à faire des tests. Les siens étaient toujours négatifs et

Certainly, it goes to what Senator Seidman said about the reliability. If we are doing this, if we are giving people false hope here, I do not think that is right. The fact of the matter is that we are all being paid a pretty good paycheque. I think if I need a test, I can go and buy myself a test for whatever price we are talking about here. I do not know that we should be spending a whole lot of time talking about a \$1,250 item here on this in order to give people a false sense security.

I am certainly opposed to us doing this in any way. Who knows whether those test kits at that we will have laying there will have expired? I do not think that this is proper.

The Chair: Thank you.

[*Translation*]

Senator Forest: To save on testing proactively, will there be a COVID-19 vaccination campaign? If we have a campaign, there will be fewer tests to do.

The Chair: On November 7 and 21.

Senator Forest: Thank you very much.

[*English*]

The Chair: The rationale behind having five kits in which there are five tests were for some senators who do want to have access to a test, whether it is accurate or not. We have no problem saying we don't do this anymore if that is the recommendation of this group. We will gladly end the program and ask senators and staff to go to their local pharmacies.

Senator Seidman: The cost of this is minimal, yes. That is not the issue. The issue is liability. That is my big question here. You are handing out test kits.

There is no question that some senators and staff have health issues that make them want to be very aware of what their situation is. If they rely on a test kit that you give them, and that test kit is expired, came from a private company that has not had proper quality control or the test kit no longer recognizes the new strain of the virus, there is no sense of the further development of these test kits and their reliability. That is all that I'm saying to you.

I'm not objecting that senators and staff have access to test kits, I'm just questioning the liability on us, all of us, giving them those test kits when there is no quality control.

The Chair: We agree.

les miens, positifs. Après un jour ou deux, je me sentais bien et j'ai fait ce que j'avais à faire.

Cela nous ramène à ce que la sénatrice Seidman a dit au sujet de la fiabilité des tests. Si nous faisons cela, si nous donnons de faux espoirs aux gens, je ne pense pas que ce soit juste. Le fait est que nous sommes tous assez bien payés. Je pense que si j'ai besoin d'un test, je peux m'en acheter un, peu importe son prix. Je ne crois pas que nous devrions passer tout ce temps à parler d'un poste budgétaire de 1 250 \$ pour donner aux gens un faux sentiment de sécurité.

Je m'oppose certainement à ce que nous fassions cela de quelque façon que ce soit. Qui sait si les trousse de dépistage que nous aurons là-bas seront périmées? Je ne pense pas que ce soit approprié.

La présidente : Merci.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Pour économiser des tests en amont, est-ce qu'il y aura une campagne de vaccination de la COVID-19? Si on a une campagne, il y aura moins de tests à faire.

La présidente : Les 7 et 21 novembre.

Le sénateur Forest : Merci beaucoup.

[*Traduction*]

La présidente : L'idée derrière ces cinq trousse contenant cinq tests chacune était d'offrir la possibilité aux sénateurs qui le souhaitent d'obtenir des tests, qu'ils soient exacts ou non. Nous ne voyons aucun problème à cesser cette pratique si c'est ce que recommande le groupe. Nous allons mettre fin au programme avec plaisir et demander aux sénateurs et au personnel de se procurer les tests à leur pharmacie locale.

La sénatrice Seidman : Le coût est minime, oui. Ce n'est pas là la question. La question, c'est la responsabilité. C'est ce qui me préoccupe. Vous distribuez des trousse de dépistage.

Certains sénateurs et membres du personnel ont des conditions de santé particulières et ils veulent être certains de leur situation. S'ils se fient à un test que vous leur donnez et que ce test est expiré, qu'il provient d'une société privée qui n'a pas effectué les contrôles de qualité appropriés ou qu'il ne reconnaît pas les nouvelles souches du virus, alors il n'y a aucune notion relative au développement ou à la fiabilité de ces tests. C'est tout ce que je dis.

Je ne m'oppose pas à l'accès à ces tests par les sénateurs et les membres du personnel, je remets simplement en question leur fiabilité, puisqu'aucun contrôle de la qualité n'est effectué.

La présidente : Nous sommes d'accord.

[Translation]

Senator Carignan: The companies that manufacture the tests do conduct quality control. We're talking about \$22 and five boxes, so \$110. We have a high-risk clientele. Most senators are over 60 or 65 years of age. Some have underlying illnesses. They're all at risk and they've all had their doctors recommend to get vaccinated against COVID.

I've had symptoms occasionally. I wanted to test myself, but I was between two meetings and didn't have time to run to the pharmacy to see which one still had tests. We're an employer. We have a health and safety obligation to our employees to have tests available to reassure those who need reassurance. Let those who don't believe in the tests not use them and be at risk. We have members of staff currently on leave because of COVID who have missed several days of work. It's almost weeks now. Some people are more at risk and more affected by this. Not all bodies are the same.

I don't even know why we're discussing this. I'll make the proposal and if it doesn't go through, I'll pay for the five boxes.

Senator Saint-Germain: Very quickly, my angle is complementary. It's also a prevention angle. We provide masks, but very few people wear them. I personally sometimes wear one to protect myself from those who don't and who should. I'd like to make one recommendation: When you provide information about this program, whether it continues or not, I'd like to see a reminder of best practices, particularly that of wearing a mask when you have symptoms and even more so when you have confirmation that you have a cold or COVID-19.

[English]

Senator Plett: I do not wish to be on the opposite side of my colleague and friend, but we are here typically three or three-and-a-half days a week. If on Wednesday I get sick and I want to test myself, I should go home. If I am sick, I should go home. So should the staff. We should go home. We should go and test ourselves. We should not be here testing ourselves and staying here.

I'm sorry; this policy makes no sense. We have the danger of having test kits that give us false readings, and we'll accept those readings. I will be sick, and I will accept the reading that says negative so I will go to a committee meeting because my test said negative. I shouldn't be here if I'm sick. I should go home, but we have already wasted over \$1,250 in discussing this.

[Français]

Le sénateur Carignan : Il y a quand même des contrôles de qualité dans les entreprises qui manufacturent les tests. On parle de 22 \$ et de cinq boîtes, donc de 110 \$. Nous avons une clientèle à risque. La plupart des sénateurs ont plus de 60 ou 65 ans. Certains ont des maladies sous-jacentes. Ils sont tous à risque et ont tous reçu la recommandation de leur médecin d'aller se faire vacciner contre la COVID.

Cela m'est arrivé d'avoir des symptômes. J'ai voulu me tester, mais j'étais entre deux réunions et je n'avais pas le temps de courir à la pharmacie et de voir laquelle avait encore des tests. Nous sommes un employeur. Nous avons une obligation en matière de sécurité et de santé envers nos employés d'avoir des tests à proximité pour rassurer ceux qui ont besoin d'être rassurés. Que ceux qui ne croient pas aux tests ne les passent pas et qu'ils soient à risque. Nous avons des membres du personnel en congé à l'heure actuelle à cause de la COVID qui ont manqué plusieurs jours de travail. On est presque rendu à des semaines. Il y a des gens qui sont plus à risque et que cela affecte plus. Tous les corps ne sont pas pareils.

Je ne sais même pas pourquoi on en discute. Je vais faire la proposition et si cela ne passe pas, je vais les payer, les cinq boîtes.

La sénatrice Saint-Germain : Très rapidement, mon angle est complémentaire. C'est aussi un angle de prévention. Nous fournissons des masques, mais très peu de gens les portent. En ce qui me concerne, j'en porte parfois un pour me protéger de ceux qui n'en portent pas et qui le devraient. Je fais une recommandation : lorsque vous offrirez de l'information sur ce programme, qu'il continue ou pas, j'aimerais qu'on rappelle les bonnes pratiques, notamment celle de porter le masque lorsqu'on a des symptômes et encore plus lorsqu'on a la confirmation qu'on a un rhume ou la COVID-19.

[Traduction]

Le sénateur Plett : Je ne veux pas dire le contraire de ce que dit mon collègue et ami, mais nous sommes ici habituellement trois jours ou trois jours et demi par semaine. Si je tombe malade mercredi et que je veux faire un test de dépistage, je devrais rentrer chez moi. Si je suis malade, je devrais rentrer chez moi. Le personnel devrait en faire autant. Nous devrions rentrer chez nous et faire un test à la maison. Nous ne devrions pas rester ici et faire un test ici.

Je suis désolé; cette politique n'a aucun sens. Il y a un risque que ces tests de dépistage nous donnent de faux résultats, et nous les acceptons. Je suis malade et j'accepte un résultat négatif, et je me rends à une réunion du comité en me fiant là-dessus. Je ne devrais pas être ici si je suis malade. Je devrais tout simplement rentrer chez moi, mais nous avons déjà gaspillé plus de 1 250 \$ à discuter de cela.

[*Translation*]

Senator Carignan: I won't be there tonight, my nose is running.

The Chair: The proposal I'm bringing to your attention.... I'll provide some context.

[*English*]

If we have tests, we understand that they may not be as accurate as they were. Procurement will make certain that, if we do keep the tests, the expiry dates will be respected and that the supply is available for people who do want to ask for these things. We will rely on the common sense — my favourite thing to say — of our colleagues that, if they are sick, they will be going home and doing the proper things.

What is being proposed by Senator Carignan is:

[*Translation*]

That the Human Resources Directorate work closely with the Finance and Procurement Directorate to build up a stock of rapid test kits;

That the program be re-evaluated at the end of the 2025-26 fiscal year.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Hon. Senators: No.

The Chair: The motion is carried on division.

[*English*]

Thank you. Item 7 is items that were provided for information.

[*Translation*]

This week, six documents were sent for information: the quarterly report on intellectual property requests; a senator's report for travel abroad; an update on the 2022 round of collective bargaining with the Public Service Alliance of Canada; the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure for decisions reported to the Committee on Internal Economy; the 2022 and 2023 report on the Senate Harassment and Violence Prevention Policy; a briefing note on telework.

Honourable senators, do you have any questions or comments on these documents?

[*Français*]

Le sénateur Carignan : Je ne serai pas là ce soir, mon nez coule.

La présidente : La proposition que je porte à votre attention... Je vais faire une certaine mise en contexte.

[*Traduction*]

Si nous avons des tests, nous comprenons qu'ils ne sont peut-être pas aussi précis qu'ils l'étaient. Les responsables de l'approvisionnement veilleront au respect des dates d'expiration et à ce que les tests soient disponibles pour les personnes qui en demanderont. Nous nous en remettrons au bon sens — mon expression préférée — de nos collègues : s'ils sont malades, ils rentreront chez eux et feront ce qu'il faut.

Voici ce que propose le sénateur Carignan :

[*Français*]

Que la Direction des ressources humaines collabore étroitement avec la Direction des finances et de l'approvisionnement afin de constituer un stock de trousse de tests rapides;

Que le programme soit réévalué à la fin de l'exercice 2025-2026.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Des voix : Non.

La présidente : La motion est adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Merci. Le point 7 vise les documents transmis à titre informatif.

[*Français*]

Cette semaine, six documents ont été envoyés pour information : il s'agit du rapport trimestriel sur les demandes de propriété intellectuelle; le rapport d'une sénatrice pour un voyage à l'extérieur; une mise à jour sur la ronde de négociations collectives de 2022 avec l'Alliance de la fonction publique du Canada; le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure pour les décisions rapportées au Comité de la régie interne; le rapport de 2022 et 2023 sur la Politique du Sénat sur la prévention du harcèlement et de la violence; une note d'information sur le télétravail.

Honorables sénateurs, avez-vous des questions ou des commentaires sur ces documents?

Seeing none, are there any other issues that should be addressed in public?

Respected colleagues, for your information, at the last steering committee meeting, we instructed the clerk to hold a satisfaction survey on services to senators in June 2025.

As a result, no formal survey will take place this autumn. Are there any questions or comments on this?

We will now suspend the meeting briefly so that the clerk can ensure —

[English]

Senator Plett: Excuse me, chair, you are going so fast here that I could not keep up with you.

I would like an explanation about why — clearly, I was not at that CIBA meeting — we approved a personal trip for Senator Pate to travel to Oslo. I am not asking for a vote on that, but I would like it explained, please.

The Chair: It is an approval that was presented to steering. It was approved by steering. That is the information. It was on Bill C-64. She was invited to attend a meeting in Oslo, Norway as a speaker and as someone who was sponsoring the bill to receive information coming from other jurisdictions in the world that already have programs that provide certain drugs or medications for different ailments that people have. That is a post-trip report.

Senator Plett: So steering approved a trip for the sponsor of a bill to go and discuss that bill in Oslo, Norway. Was the critic offered the same trip?

I am blown apart here by us sponsoring or approving any trip, whether it is the sponsor of the critic, because, let me tell you, I will be suggesting that I make a few trips as the critic on some bills to other countries. I'm blown apart that this would have been approved and that this would not have come to this table. Clearly, it has happened, but at least it is on the record how absolutely out of line it is that we have done that.

The Chair: Thank you, senator.

Senator Saint-Germain: First, for clarity, I was not aware of this request. This senator is from my group. It came directly to the steering committee. I want to say that.

N'en voyant pas, y a-t-il d'autres questions qui devraient être abordées en public?

Chers collègues, à titre d'information, lors de la dernière rencontre du comité directeur, nous avons donné pour directive à la greffière de tenir un sondage de satisfaction sur les services aux sénateurs en juin 2025.

De ce fait, aucun sondage formel n'aura lieu cet automne. Y a-t-il des questions ou des commentaires à ce sujet?

Nous allons maintenant suspendre brièvement la séance pour que la greffière puisse s'assurer —

[Traduction]

Le sénateur Plett : Excusez-moi, madame la présidente, mais vous allez tellement vite que je n'arrive pas à vous suivre.

J'aimerais que l'on m'explique pourquoi — de toute évidence, je n'étais pas à cette réunion du comité — nous avons approuvé le voyage personnel de la sénatrice Pate à Oslo. Je ne demande pas un vote à ce sujet, mais j'aimerais obtenir des explications.

La présidente : C'est une demande qui a été présentée au comité directeur et qui a été approuvée par celui-ci. Voilà ce qu'il en est. C'était au sujet du projet de loi C-64. Elle a été invitée à participer à une rencontre à Oslo, en Norvège, à titre de conférencière et de marraine du projet de loi, afin d'entendre des intervenants d'autres pays du monde qui ont déjà en place des programmes qui fournissent certains médicaments ou drogues pour traiter diverses affections. Il s'agit d'un rapport après un déplacement.

Le sénateur Plett : Donc, le comité directeur a approuvé un voyage pour permettre à la marraine d'un projet de loi d'en discuter à Oslo, en Norvège. Est-ce que la porte-parole a eu la même possibilité?

Je suis consterné d'apprendre que nous approuvions un voyage, que ce soit celui du parrain d'un projet de loi ou d'un porte-parole... Je vais proposer de faire quelques voyages à titre de porte-parole de certains projets de loi dans d'autres pays. Je suis renversé d'apprendre qu'une telle demande a été approuvée et que nous n'ayons pas pu en discuter. De toute évidence, la décision a déjà été prise, mais je tiens à tout le moins à dire, aux fins du compte rendu, que je trouve cela tout à fait déplacé.

La présidente : Merci, sénateur.

La sénatrice Saint-Germain : Premièrement, à titre de précision, je n'étais pas au courant de cette demande. La sénatrice fait partie de mon groupe. La demande a été transmise directement au comité directeur. Je tenais à le préciser.

Second, I'm surprised that when a senator is invited — on whatever topic they are supposed to speak to — as a keynote speaker that the hosting association is not paying for the trip. I am surprised about this.

Senator Tannas: Yes. I would say that I had similar surprise. In the past, I have certainly participated in public CIBA meetings where brave senators came forward with proposals to travel — in public — and were refused. I don't know when the practice changed.

Maybe we need a motion so that there is clarity on it. That would be good. As Senator Plett said, it is too late for this one, and that is fine, but maybe we should. If steering feels that they need some kind of direction so as to not to invite or encourage or even agree that they would listen to a request for foreign travel — we have worked very hard to avoid as a Senate to close that door and make it extremely difficult to have that happen — I think we should do that. That is what I wish to see. Thank you.

Senator MacDonald: I wish to speak to this as well. I was surprised to see it. When I first came to the Senate, I was on Internal Economy for a couple of years. I do not think that there is anything wrong with us approving travel if it is appropriate. I think we should be open to that. I am surprised that a request like this was not brought to the entire board. We should all speak to it, and I think it should be public. That is my concern. We need some clarity and direction on this. Thank you.

The Chair: Thank you. Are there any other comments or questions on this?

Thank you. It is duly noted.

There is nothing we can do, senators, about this. We will discuss it at steering, but I cannot provide anything more. We have heard your comments this morning. Steering is here. We will take it under advisement.

Senator Plett: I am sorry, chair, Senator Tannas suggested that maybe we should bring forward a motion. Steering approved this. Now steering will decide whether or not they made the right decision. I think that they already decided they made the right decision. You are hearing comments here from the rest of the committee that does not believe in this.

I do not think that it is appropriate for this simply to go back to steering to do this in camera meeting with steering again and say, well, we think we made the right decision. Senator Seidman

Deuxièmement, je suis surprise d'apprendre qu'une association qui invite un sénateur à faire une conférence — sur quel que sujet que ce soit — ne prenne pas en charge les frais de déplacement. Cela me surprend.

Le sénateur Tannas : Oui, je dirais que j'ai été moi aussi surpris. J'ai participé aux réunions publiques du comité par le passé où de braves sénateurs venaient présenter une demande de voyage — de façon publique — et voyaient leur demande refusée. Je ne sais pas pourquoi la pratique a changé.

Nous devons peut-être présenter une motion afin de clarifier la situation. Ce serait bien. Comme l'a fait valoir le sénateur Plett, il est trop tard pour cette fois-ci, et c'est très bien, mais nous devrions peut-être le faire pour l'avenir. Si le comité directeur croit qu'il a besoin d'orientation afin de ne pas inviter, encourager ou même accepter une demande de déplacement à l'étranger — nous avons travaillé très fort pour éviter de fermer cette porte et rendre la chose très difficile —, alors je crois que c'est ce que nous devons faire. C'est ce que je souhaite. Merci.

Le sénateur MacDonald : J'ai moi aussi quelque chose à dire à ce sujet. J'ai été surpris d'apprendre qu'une telle décision avait été prise. Lorsque je suis arrivé au Sénat, j'ai siégé au Comité de la régie interne pendant quelques années. Je ne vois rien de mal à ce que nous approuvions les déplacements si c'est approprié. Je pense que nous devrions être ouverts à cela. Je suis surpris qu'une telle demande n'ait pas été présentée à l'ensemble du comité. Nous devrions tous pouvoir en discuter, et je pense que cela doit se faire publiquement. C'est ce qui me préoccupe. Nous avons besoin de clarté et d'orientation à ce sujet. Merci.

La présidente : Merci. Avez-vous d'autres questions ou commentaires à ce sujet?

Merci. Nous en prenons bonne note.

Sénateurs, il n'y a rien que nous puissions faire à ce sujet. Nous en discuterons au comité directeur, mais je ne peux rien faire d'autre. Nous avons entendu vos commentaires. Les membres du comité directeur sont ici. Nous allons en tenir compte.

Le sénateur Plett : Je suis désolé, madame la présidente, le sénateur Tannas a laissé entendre que nous devrions peut-être présenter une motion. Le comité directeur a approuvé le déplacement. Ce même comité décidera maintenant s'il a pris ou non la bonne décision. Je pense que ses membres ont déjà décidé qu'ils avaient pris la bonne décision. Vous entendez ici des commentaires de la part du reste des membres du comité qui croient que ce n'est pas le cas.

Je ne pense pas qu'il soit approprié de simplement renvoyer la question au comité directeur pour qu'il se réunisse de nouveau à huis clos et dise : « Eh bien, nous pensons avoir pris la bonne

was the critic on that very bill — and a very able critic — and here, a group of four or five senators decided.

I was at a CIBA meeting when a senator was turned down. She had made a trip and had to pay out of her own pocket, and we refused to reimburse her. She travelled on a human rights issue that I would suggest was as important as this.

To me, it is mind-boggling that this happened. We are going to have requests coming from all directions for future travel if we believe that we can allow someone to travel on legislation. It is very easy to get an invitation from somebody to be asked to be a guest speaker, very easy.

Why are we as a Senate sending someone to Oslo, Norway to be the guest speaker at a conference?

Senator Quinn: Perhaps Senator Tannas would be willing to make the motion that he is thinking of.

Senator Tannas: I can make the motion as an ex officio member. I can't vote for it, but I would if I could. I will make the motion that CIBA agree today that any requests for foreign travel by any senator would be in public and with the full committee, requiring the approval of the full committee.

The Chair: Thank you.

Senator Saint-Germain: If I may, I would add to this motion, which I support, that we develop criteria for approving these trips so that senators know the criteria before they come.

Senator Dalphond: My recollection is that at the end, we were unanimous to adopt that, but I certainly appreciate the comments, because we had some comments. It was not an easy rubber stamp. I think this would provide good guidance. I'm not opposed to that motion at all.

[*Translation*]

Senator Carignan: I support the idea of having criteria, because when these exceptions arise, we discuss them for a very long time. We could save time. These decisions are never interesting to make.

[*English*]

The Chair: It is moved by Senator Tannas that:

Any request for international travel be brought to CIBA in a public forum and that criteria be developed for acceptance of any of these travels.

décision. » La sénatrice Seidman était la porte-parole de ce projet de loi — et une porte-parole très compétente — et ici, un groupe de quatre ou cinq sénateurs a pris une décision.

J'ai assisté à une réunion du comité où une sénatrice avait essuyé un refus. Elle avait fait un voyage qu'elle avait dû payer de sa poche, et nous avions refusé de la rembourser. Elle a voyagé pour une question de droits de la personne qui, à mon avis, était aussi importante que celle-ci.

Pour moi, il est ahurissant que cela se soit produit. Nous allons recevoir des demandes de toutes parts pour des déplacements futurs si nous permettons à quelqu'un de voyager pour discuter d'un projet de loi. Il est très facile d'obtenir une invitation de quelqu'un pour être conférencier... Très facile.

Pourquoi le Sénat envoie-t-il une personne à Oslo, en Norvège, à titre de conférencière?

Le sénateur Quinn : Le sénateur Tannas pourrait peut-être présenter la motion à laquelle il a pensé.

Le sénateur Tannas : Je peux présenter la motion en tant que membre d'office du comité, mais je ne peux pas voter à son sujet. Je le ferais si je le pouvais. Je vais présenter la motion sur laquelle le comité s'est entendu aujourd'hui, voulant que toutes les demandes de déplacement à l'étranger de tous les sénateurs soient présentées publiquement devant l'ensemble du comité, qui devra donner son approbation.

La présidente : Merci.

La sénatrice Saint-Germain : Si je peux me permettre, j'ajouterais à cette motion — que j'appuie — qu'il faudrait établir des critères pour l'approbation de ces déplacements afin que les sénateurs puissent en tenir compte avant de présenter une demande.

Le sénateur Dalphond : À mon souvenir, la décision avait été unanime, mais je vous remercie pour les commentaires qui ont été faits. Il y a eu des commentaires. La décision n'a pas été prise aveuglément. Je crois qu'une telle motion pourrait nous donner des lignes directrices. Je ne m'y oppose pas du tout.

[*Français*]

Le sénateur Carignan : J'appuie l'idée d'avoir des critères, parce que quand ces exceptions surviennent, on en discute très longtemps. On pourrait gagner du temps. Ces décisions ne sont jamais intéressantes à prendre.

[*Traduction*]

La présidente : Le sénateur Tannas propose :

Que toute demande de déplacement à l'étranger soit présentée publiquement devant le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et que des

critères d'acceptation soient établis pour de tels déplacements.

Any comments? Questions?

Avez-vous des commentaires? Des questions?

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Honorables sénateurs, souhaitez-vous adopter la motion?

Hon. Senators: Agreed.

Des voix : D'accord.

The Chair: Carried. Anything else for the good of the public?

La présidente : La motion est adoptée. Avez-vous autre chose à dire, pour le bien du public?

[Translation]

[Français]

We will now suspend the meeting briefly so that the clerk can ensure that we are in camera. Before we suspend, however, I'd like to remind everyone that meetings of the Internal Economy Committee are mostly held in public.

Nous allons maintenant suspendre brièvement la séance pour que la greffière puisse s'assurer que nous sommes à huis clos. Toutefois, avant de le faire, j'aimerais rappeler à tous que les réunions du Comité de la régie interne se déroulent la plupart du temps en public.

It is only when the committee addresses sensitive topics such as salaries, contracts and contract negotiations, labour relations and personnel or safety issues that they are discussed in camera. The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration wants to be as transparent as possible about the important work it does.

Ce n'est que lorsque le comité aborde abordent des sujets délicats comme les salaires, les contrats et les négociations contractuelles, les relations de travail et les questions de personnel ou de sécurité qu'ils sont examinés à huis clos. Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration veut être aussi transparent que possible sur le travail important qu'il fait.

I would ask the clerk to notify committee members when we go in camera.

Je demanderais à la greffière d'aviser les membres du comité lorsque nous serons à huis clos.

(The committee continued in camera.)

(La séance se poursuit à huis clos.)
